

Academic Vocabulary in the ELAR and Mathematics TEKS

A Teacher Resource for Grades 3–5



© 2019 The University of Texas System/Texas Education Agency
Academic Vocabulary: Grades 3–5 licensed under Creative Commons BY-NC-ND 4.0 International



Acknowledgments

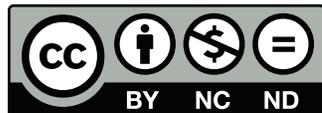


The Meadows Center
FOR PREVENTING EDUCATIONAL RISK

www.meadowscenter.org



©2019 The University of Texas System/Texas Education Agency



This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

For inquiries about using this product outside the scope of this license, contact licensing@meadowscenter.org

Contributors

Bernette Blake, M.Ed.,
Project Coordinator

Alejandra R. Mielke, Ph.D.
Senior Field Trainer/Analyst

Clinton E. Moore, J.D., M.A.
Graduate Research Assistant

Elizabeth Swanson, Ph.D.
Principal Investigator

Naomi Tamez
Project Assistant

Althea L. Woodruff, Ph.D.
Senior Field Trainer/Analyst

Consultants

Maria Elena Argüelles, Ph.D.

Diane Haager, Ph.D.

Teacher Reviewers

Kristen Lueck
Director of English Language Arts, Comal Independent School District

Maria Gilliland
Elementary School Teacher

Texas Education Agency

Cherry C. Lee, M.Ed., LDT, CALT, Educational Diagnostician
Dyslexia Coordinator, Division of Special Education

Steven Prater, M.A.
Technical Assistance Manager, Division of Special Education

Design and Editing

Matthew Slater, *Managing Editor*

Carlos Treviño, *Senior Graphic Designer*

Contents

Introduction	4
What Is Academic Vocabulary?.....	4
Why Is Academic Vocabulary Important?	4
How Were Terms Selected?	5
How Can I Use This Booklet in Instructional Planning?.....	5
STAAR and the Vocabulary Lists	6
How Do I Teach Academic Vocabulary?	6
Develop Depth of Vocabulary Through Direct Word Instruction.....	6
Develop Breadth of Vocabulary by Creating a Language-Rich Environment	7
Sample Vocabulary-Building Strategies.....	8
Analogies	8
Word Scaling.....	8
Semantic Feature Analysis.....	9
Rating Word Knowledge	9
Venn Diagram	10
Frayer Model	10
Four Squares.....	11
Possible Sentences	12
Cognate Connection	13
Sample Word Lists.....	13
Academic Word List.....	13
Word Zones	13
Others.....	13
How Do I Decide Which Words to Teach?.....	14
Notes About the Word Lists	14
Cheat Sheets	15
ELAR: Grades 3–5	17
General Academic.....	17
Subject Specific	25
Math: Grades 3–5	39
General Academic.....	39
Subject Specific	44
References	53

Introduction

What Is Academic Vocabulary?

Academic vocabulary, an aspect of academic language, refers to the specialized words traditionally identified from a corpus of academic texts related to a particular academic discipline. Academic vocabulary is used in both written and spoken academic discourse and is a critical component of the language of different disciplines, such as science, history, and literature. It is a requisite to engage in learning and thinking within these areas (Nagy & Townsend, 2012). There are two categories of academic words: domain-specific words associated with particular disciplines and general academic words shared by all disciplines (Baumann & Graves, 2010; Hiebert & Lubliner, 2008).

Definitions of academic vocabulary can differ, depending on the source and context in which the term is used. For the purposes of this booklet, we define academic vocabulary as key words and concepts in the Texas Essential Knowledge and Skills (TEKS) for English Language Arts and Reading (ELAR) and Mathematics that will help all students in kindergarten to grade 8

- read and understand complex content area text,
- interact and develop subject-matter literacy, and
- demonstrate knowledge and skills in a formal classroom environment.

This definition aligns closely with the Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL) PreK–12 English Language Proficiency Standards (Gottlieb, Carnuccio, Ernst-Slavit, & Katz, 2006). TESOL defines academic language as language that is “used to acquire a new or deeper understanding of content related to the core curriculum areas and communicate that understanding to others; it is the language that students must use to effectively participate in the classroom environment” (p. 18).

Why Is Academic Vocabulary Important?

The relationships between vocabulary knowledge and comprehension, as well as language proficiency and reading growth, are well established in the literature. Research has shown a strong and consistent predictive relationship between vocabulary knowledge and reading comprehension and academic achievement across grade levels (Alexander & Jetton, 2000; Binder, Cote, Lee, Bessete, & Vu, 2016; McKeown, Crosson, Moore, & Beck, 2018; Nagy, 2005; Proctor, Silverman, Haring, & Montecillo, 2012; Townsend, Filippini, Collins, & Biancarosa, 2012).

Vocabulary is key to the development of reading comprehension. This is even more important for English language learners (ELLs). Nonnative English speakers often face the challenge of learning core content with specialized vocabulary and basic English at the same time (August, McCardle, Shanahan, & Burns, 2014; Short & Fitzsimmons, 2007). These students may become fluent in conversational English relatively quickly, but it takes considerable time to develop the vocabulary needed to succeed in school. Many factors influence the rate at which academic English is learned, but research suggests that ELLs require 4 to 10 years to obtain the academic language and vocabulary of their native English-speaking peers (Collier, 1989; Fillmore & Snow, 2000; Graves, August, & Mancilla-Martinez, 2012; Hakuta, Butler, & Witt, 2000).

This vocabulary challenge must be addressed through systematic and intensive vocabulary instruction and language-rich classrooms. The development and adoption of vocabulary lists to help focus instruction on both discipline-specific vocabulary and general academic words that students may not know (Gersten et al., 2007) is an effective approach for all students. Evidence also suggests that instructional approaches effective for teaching native speakers can be used effectively with ELLs (August & Shanahan, 2006; Gersten & Baker, 2000). Teachers also can capitalize on the growing body of literature on effective vocabulary instruction for ELLs (e.g., August et al., 2014; Baker et al., 2014; Carlo et al., 2004; Crevecoeur, Coyne, & McCoach, 2014; Graves et al., 2012; Lesaux et al., 2014).

How Were Terms Selected?

We identified the academic vocabulary in this resource from the TEKS for grades 3–5 ELAR and Mathematics. A group of educators and researchers with expertise in comprehension, vocabulary, mathematics, and instruction for ELLs developed, reviewed, and refined the lists. The lead team members selected the following types of terms.

- **Domain-specific academic vocabulary words:** These words relate to subject matter and concepts that students are expected to know in the different disciplines (e.g., *simile*, *congruent*).
- **General academic vocabulary words:** These words can be found across content areas and in multiple contexts. They can be used to acquire new knowledge and skills, discuss information, describe ideas, and develop concepts. For example, the words and phrases in the TEKS that describe how students are expected to demonstrate their knowledge are general academic words. These words often are found in the skills outlined in the TEKS student expectations (e.g., the student is expected to **clarify**, the student is expected to **summarize**). These words have the potential to build a strong language foundation, especially for ELLs (Beck, McKeown, & Kucan, 2013).

Lists were then reviewed and refined by the advisory group and ELAR and Mathematics teachers. For grades 3–5, the final ELAR list has 373 terms, and the Mathematics list has 224 terms.

By no means do we suggest that you teach all of the words included in this resource for your grade level and subject area. We did, however, design the lists to be manageable, should you wish to incorporate most or all of the terms in your instruction. For example, during a school year, a fourth-grade mathematics teacher could address most of the words on the list by teaching approximately 8 to 10 words a week.

How Can I Use This Booklet in Instructional Planning?

Our goal was to compile terms from the Texas curriculum in a useful format to help teachers plan effective instruction that incorporates academic vocabulary. The lists are intended as a resource and should not be considered a mandate for which words to teach. Again, by no means do we suggest that you teach all of the included words for your grade level and subject area, nor would it be prudent to teach the words in isolation, out of context.

Use your knowledge of your students and your school’s curriculum to determine which words to teach. You may decide to delete or add terms. Terms are organized alphabetically in two sections—general academic terms and subject-specific terms. Use these lists in any way that helps you to better meet your students’ needs.

Consider your students’ knowledge of the words when deciding which words to teach. The lists include both domain-specific academic terms and general academic terms with which some students may already be familiar. Also consider the depth of knowledge you want your students to have for a given word—sometimes having some knowledge of a word will suffice. In these cases, teaching the meaning of the word through exposure and incidental learning may be sufficient. However, in other instances, a student may be required to recognize and use the word in a variety of contexts (Beck et al., 2013; Dale, 1965; Graves, 2000; Graves, 2006; Graves, August, & Mancilla-Martinez, 2012). In these cases, explicit instruction with repeated exposures to the word is more appropriate.

STAAR and the Vocabulary Lists

The Mathematics list contains many content-specific words from the TEKS, many of which appear on the State of Texas Assessments of Academic Readiness (STAAR). For example, one grade 4 Mathematics item on a previously released STAAR directly assessed a student’s knowledge of the term *rectangle* [Item: *Hayden drew a polygon that has exactly two right angles. Which of these could be the polygon Hayden drew? A. Right triangle B. Right trapezoid C. Rectangle D. Rhombus* (Mathematics STAAR, grade 4, 2018, released test)].

In the ELAR list, many of the words from the standards represent the language of instruction (i.e., domain-specific and general academic vocabulary) rather than the language found in the literature and informational text students will listen to or read in class (Nagy & Hiebert, 2010). On STAAR Reading, students will be expected to know both terminology from the standards and other vocabulary found in literature and informational texts. For example, on a sample STAAR item, students were assessed on both their knowledge of the term *author’s purpose* and their knowledge of other academic vocabulary, such as *experiencing*, *benefits*, and *population* [Item: *The author’s purpose for including paragraph 5 in the article most likely is to... A. Explain the problems honeybees are experiencing B. State the benefits of taking care of honeybees C. Describe ways to care for the honeybee population D. Show why honeybees are good to have around.* (Reading STAAR, grade 4, 2018, released test)].

Many words on the ELAR list represent the language of instruction (e.g., *metaphor*, *character*). Students will encounter other academic vocabulary in the literary and informational text they read in class. Because we cannot predict which words students will encounter in the text they read in class, we cannot include such words in this resource. However, it is imperative that ELAR teachers also address vocabulary found in the classroom literature.

How Do I Teach Academic Vocabulary?

This booklet is not intended to provide in-depth information on how to develop and teach vocabulary. However, it is important to understand the distinction between breadth and depth of vocabulary knowledge, as this understanding can help you understand how to organize and plan your vocabulary instruction. **Breadth** refers to the number of words a person knows. **Depth** refers to how much a person knows about a word. Both aspects are important for word reading and comprehension. When students develop a deep understanding of a word, they are more likely to understand it when they read or hear it, and they are also more likely to use it in their speech or writing. Vocabulary instruction should focus on both depth and breadth of word knowledge. Following is a set of evidence-based guidelines to help you develop depth and breadth of academic vocabulary.

Develop Depth of Vocabulary Through Direct Word Instruction

- **Teach specific vocabulary words directly.** There is not one “best” approach to directly teaching academic vocabulary. The method chosen should reflect how extensively you want your students to understand the vocabulary selected (August, Artzi, Barr, & Francis, 2018; Beck et al., 2013; Gallagher, Barber, Beck, & Buehl, 2019; Graves, 2000; Lesaux, Kieffer, Kelley, & Harris, 2014). Use student-friendly definitions, examples and nonexamples, visuals, and graphics to clearly transmit the meaning of a word (Marzano & Pickering, 2005). Using visuals and graphics is especially helpful for mathematical concepts that are difficult to explain verbally but are well suited to nonverbal explanations.
- **Teach relationships among words.** Help students build mental connections among words to store meanings more efficiently. These connections can help students retrieve word meanings more easily. Teach students knowledge of morphological word families and use graphic organizers, feature analyses, and word-categorizing activities (Binder, Cote, Lee, Bessette, & Vu, 2016; Neuman & Wright, 2014).
- **Teach word-learning strategies.** Teaching students how to use word parts and context to determine the meaning of unknown words has been shown to benefit vocabulary learning (e.g., Baumann, Font, Edwards, & Boland, 2005; Baumann et al., 2002; Crosson, McKeown, Moore, & Ye, 2019; Deacon, Kieffer, & Laroche, 2014; Levesque, Kieffer, & Deacon, 2019). Many of the words in this resource lend themselves to word study activities such as teaching common roots, prefixes, and suffixes. Teaching students these word foundations can go a long way toward helping students understand related vocabulary words (Crosson & McKeown, 2016; Crosson & Moore, 2017; Ebbers, 2011).

Develop Breadth of Vocabulary by Creating a Language-Rich Environment

Direct vocabulary instruction is important, but it is insufficient and inefficient alone to foster students' language and vocabulary development. Provide multiple opportunities for students to practice using language in discussions and writing. Ensure that students read often from a variety of text types, heighten students' awareness of the language in the world around them, and develop the skills of students to learn new vocabulary on their own (Graves, 2000, 2006; Graves et al., 2012; Nagy & Townsend, 2012). Suggestions include the following.

- **Model and practice word consciousness.** Help students learn that knowing words can help them think and speak more deeply and precisely. Create an atmosphere in which trying out new words is encouraged and not knowing a word is accepted. If students are aware of the vocabulary around them and actively engage in using new words and seeing the relationships among words, students will take ownership of their language learning. Engaging in word consciousness is especially important for ELLs, as they will realize that they are not alone in the process of learning English (Graves, 2006; Stahl & Nagy, 2006).
- **Help ELLs capitalize on their knowledge of their first language.** Part of practicing word consciousness involves helping ELLs become aware of Spanish-English cognates. Using cognates, when appropriate, as part of your vocabulary instruction can provide a springboard for developing students' second language (August et al., 2018; August, Artzi, & Barr, 2016; August & Shanahan, 2006; Hiebert & Kamil, 2005; Ramirez, Chen, & Pasquarella, 2013). Each list in this resource has a Cognate/Translation column to help you learn and use cognates in your instruction.
- **Focus on important content area words and general academic words that may be unfamiliar to students** (Townsend, 2015). In addition to subject-specific vocabulary, we have included general academic words, such as *strategies* and *evidence*. Be sure to use these general academic vocabulary terms in your instruction and academic discussions with students.
- **Embed definitions in read-alouds and discussions.** When you say or read a word that students may not understand, provide quick definitions or synonyms or act out the word without interfering with the flow of the text or discussion (August et al., 2018; August et al., 2016; Giroir, Grimaldo, Vaughn, & Roberts, 2015).
- **Use academic language effectively and support students' active use of words in academic discussions.** Model the use of newly learned words across contexts and use more advanced syntax with connectives that link ideas together. This modeling helps students see how academic vocabulary words are used

in real life. To scaffold their use of these words, provide sentence and question stems that can help students build their own sentences. Allow students to work in pairs and collaborative groups to put their language into practice (Crosson & Lesaux, 2013; Dickinson & Porche, 2011; Gámez & Lesaux, 2015; Graves, 2006; Neuman & Roskos, 2012; Stahl & Nagy, 2006).

- **Encourage wide reading.** Research shows that students who read more demonstrate greater vocabulary knowledge than students who read less. There are simply too many words to teach all unknown words through direct instruction (Nagy & Anderson, 1984). Incidental learning and exposure to new words increase when students have many opportunities to read a variety of texts (Beck & McKeown, 1991; Graves, 2000; Hiebert & Kamil, 2005; Joshi, 2005; Neuman & Wright, 2014).

Support students' vocabulary development by engaging them in discussions, providing opportunities to read a wide variety of texts, and increasing their awareness of language in the world around them. Students must talk, write, and read often to expand their language proficiency and vocabulary knowledge.

Sample Vocabulary-Building Strategies

The following vocabulary-building strategies can be easily adapted for use with either English language arts or mathematics vocabulary. The words selected are for illustration purposes. The strategies are designed so that other words can be easily substituted. The strategies are also designed to be applicable to instruction in kindergarten to grade 8. For younger students, teachers may need to simplify the graphic organizers and spend more time modeling how to think about academic vocabulary in these new ways.

Analogies

To teach relationships among words, use vocabulary words to create analogies. Working in pairs or small groups, have students discuss and complete each.

SAMPLES

- *Answer* is to *solution* as *question* is to ____ (answer: *problem*)
- *Circle* is to *circumference* as *square* is to ____ (answer: *perimeter*)
- The *letter L* is to *right angle* as the *letter V* is to ____ (answer: *acute angle*)

Word Scaling

This activity requires students to organize related words and helps students become aware of the relationships among words. Word scaling works best when students work together in mixed-ability small groups or pairs. As they organize the words, students practice using the words. In addition, students engage in meaningful discussions about the words and explain the meanings to one another.

STEPS

1. Select a group of words that are related or belong to the same category (e.g., shapes, measurements, types of numbers, antonyms, related adjectives).
2. Write the words on cards. Make a set of cards for each group or pair of students.
3. Ask students to arrange the cards in a particular order (e.g., smallest to largest, size, degrees).

SAMPLE: MATHEMATICS

When studying the vocabulary term *polygons*:

1. Give each group of students a set of cards with the words *triangle*, *square*, *rectangle*, *quadrilateral*, *pentagon*, *hexagon*, *heptagon*, *octagon*, and *nonagon*.
2. Ask students to place the cards in order from the least to the greatest number of sides.

SAMPLE: ELAR

When studying adjectives to describe mood:

1. Give each group of students a set of cards with the words *magnificent*, *terrific*, *great*, *good*, *okay*, *fine*, *bad*, *terrible*, and *horrific*.
2. Ask students to sort the words into two groups: negative feelings and positive feelings.
3. Ask students to place the cards in order from the worst to the best feeling.

Semantic Feature Analysis

Semantic feature analysis is a strategy that can be used to organize new concepts and related vocabulary visually. Semantic feature analysis illustrates the hierarchical relationships in a chart or grid. It is imperative for teachers to model how to think through simple semantic feature analysis grids many times before asking students to engage in this activity independently.

STEPS

1. Identify the target concept for the chart to teach. The selected concept should be the most inclusive. In other words, it should encompass all the ideas or members of the categories used in the analysis.
2. In the left column, list the most concrete ideas or members of categories associated with the target concept.
3. Identify the features of words associated with the target concept. List these across the top row of the grid.

SAMPLE: MATHEMATICS

Quadrilaterals

	All sides equal	Two sides equal	All angles equal	Two angles equal	Parallel sides
parallelogram	–	+	–	+	+
rectangle	–	+	+	+	+
square	+	+	+	+	+
rhombus	+	+	–	+	+
trapezoid	–	+	–	+	+

SAMPLE: ELAR

Types of fiction

	Events that can happen in real life	Imaginary events	Based on historical events	Supernatural/magical events
fantasy	–	+	–	+
historical fiction	+	–	+	–
realistic fiction	+	–	–	–

Rating Word Knowledge

Rating word knowledge uses a graphic organizer, adapted from the work of Blachowicz and Fisher (2009), to prompt students to think and talk about the vocabulary words they will learn.

STEPS

1. Determine the vocabulary words to be taught.
2. Write the words on the board.
3. Read each word as you point to it.
4. Ask students to write the words in the left column.
5. Ask students to rate their knowledge of the meaning of the word by writing the following:
 - 1—if they have never heard or seen the word before
 - 2—if they have heard or seen the word but do not know what it means
 - 3—if they have a general understanding of the word but cannot explain its meaning to others or use it in a sentence
 - 4—if they know the word well enough to explain it to others

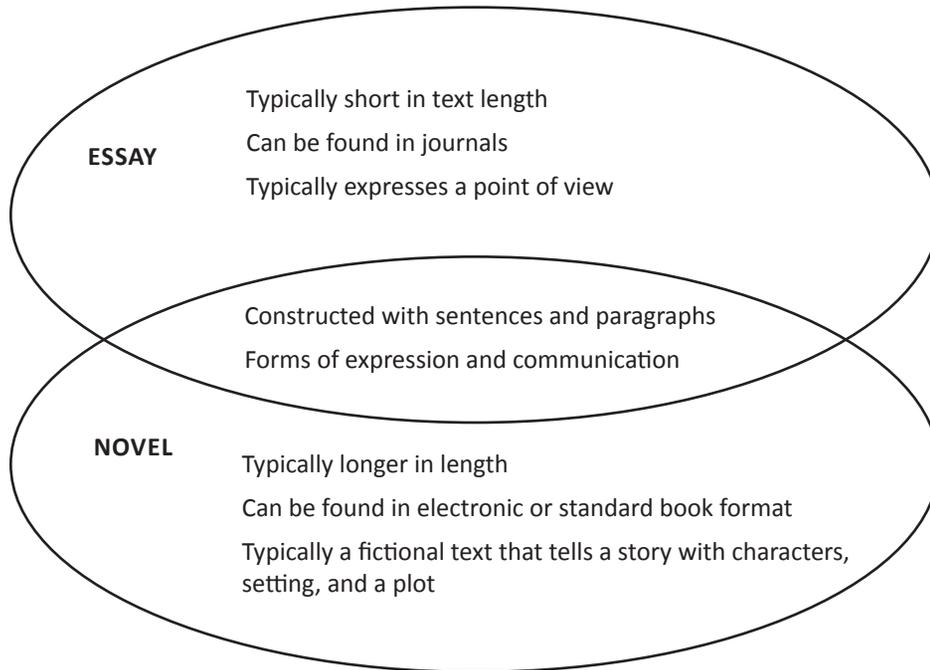
Rating word knowledge promotes metacognitive skills as students monitor their understanding of words and helps students focus on the important vocabulary words in a chapter or unit.

Rating word knowledge can also be used after instruction to determine whether students' knowledge has changed. It can provide teachers with information about students who may need additional practice and instruction.

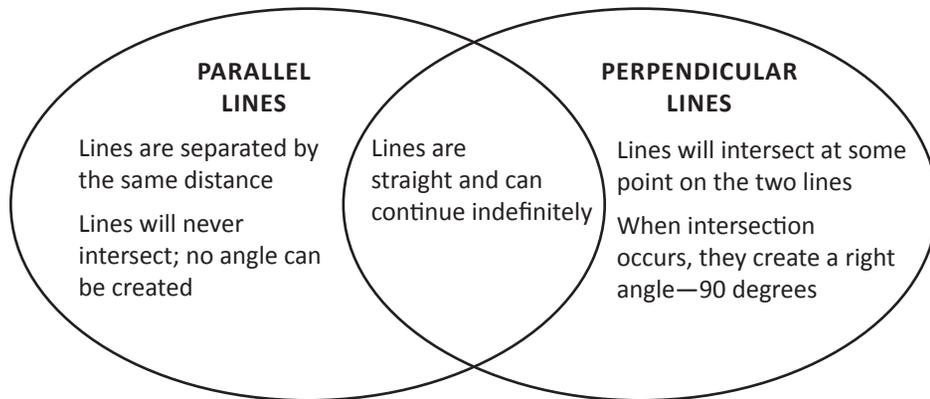
Venn Diagram

This activity (Nagy, 1988) can be used to compare and contrast two related vocabulary words.

SAMPLE: ELAR



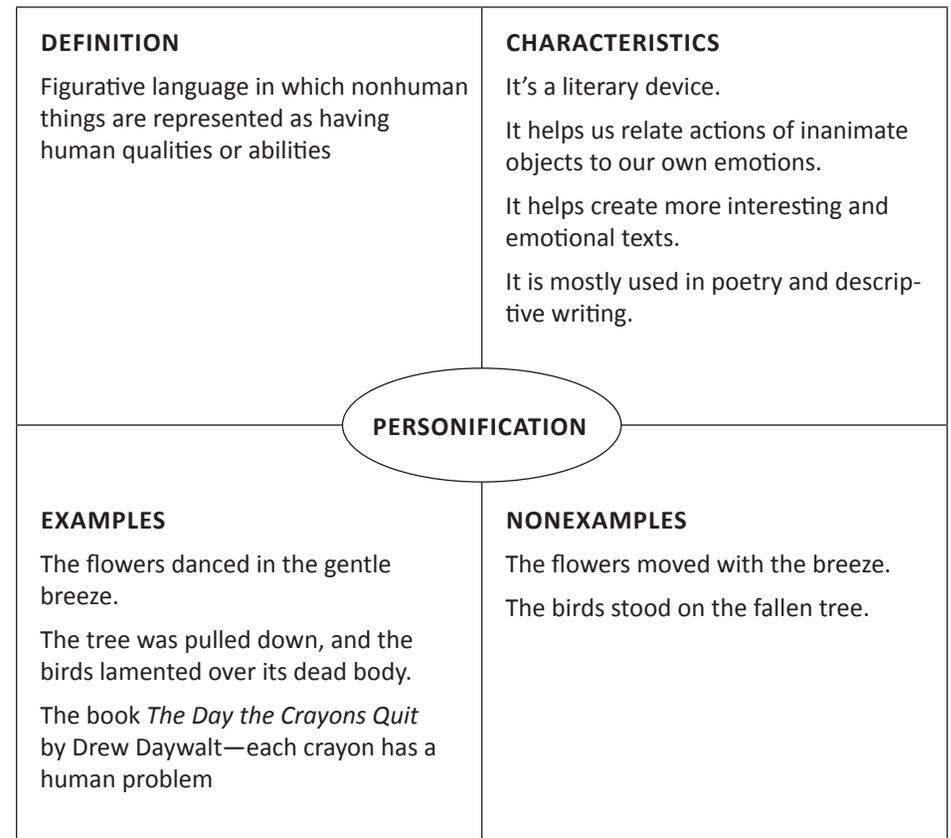
SAMPLE: MATHEMATICS



Frayer Model

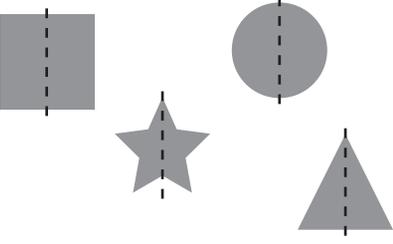
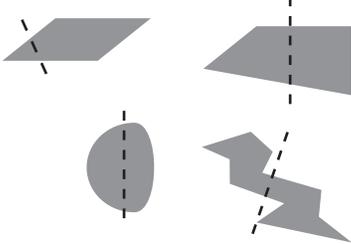
The Frayer model (Fray, Frederick, & Klausmeier, 1969) is a graphic organizer that helps students think about the relationships and categories associated with the vocabulary being taught. Students use examples to explain and elaborate their understanding of a concept or word. The vocabulary word is entered into the central circle, and supporting examples, nonexamples, and other information are written in the boxes.

SAMPLE: ELAR



The labels for the boxes may be changed to better fit the characteristics of the concept being learned. In the mathematics Frayer model below, Definition and Facts have been changed to Characteristics and Noncharacteristics.

SAMPLE: MATHEMATICS

<p>CHARACTERISTICS</p> <p>Present in shapes that have identical halves facing each other</p> <p>Widely used in geometry</p> <p>One shape becomes exactly like another when you move it in some way</p>	<p>NONCHARACTERISTICS</p> <p>Two shapes that are not identical</p> <p>Cutting any shape in half</p>
<p>SYMMETRY</p>	
<p>EXAMPLES</p> 	<p>NONEXAMPLES</p> 

Four Squares

Four squares (Schwartz & Raphael, 1985; Stahl & Nagy, 2006) is an activity used to teach vocabulary words and the concepts they represent. Working in pairs, students discuss and complete each of the squares.

SAMPLE: ELAR

<p>WORD</p> <p>Affix</p>	<p>EXAMPLES</p> <p>un- (<u>u</u>ndone)</p> <p>mis- (<u>mi</u>sunderstand)</p> <p>-ness (<u>happi</u>ness)</p> <p>-ly (<u>calm</u>ly)</p>
<p>DEFINITION</p> <p>Meaningful part of a word attached before or after a root or base word to modify its meaning (e.g., prefix, suffix)</p>	<p>NONEXAMPLES</p> <p>misery</p> <p>run</p> <p>bed</p>

SAMPLE: MATHEMATICS

<p>TERM</p> <p>fraction</p>	<p>EXAMPLES</p> <p>$\frac{2}{6}$ $\frac{5}{9}$</p>
<p>DEFINITION</p> <p>A number that results from dividing one whole number by another</p>	<p>NONEXAMPLES</p> <p>8</p> <p>27</p> <p>-3</p>

Possible Sentences

Possible sentences (Stahl & Kapinus, 1991) is both a prereading and postreading activity that can be used with a wide variety of texts, including narrative and expository passages.

STEPS

1. Introduce the text and activate students' prior knowledge.
2. Select six to eight words from the text that your students likely do not know. Preferably, select words that represent key concepts and ideas from the passage.
3. Select five or six words that your students likely know.
4. List all of the words on the board. Discuss the meaning of the words, engaging students in discussions and providing student-friendly explanations.
5. Ask students to work in pairs to create sentences that use at least two of the words and are similar to the sentences in the passage.
6. Write student-generated sentences on the board.
7. Read the passage aloud to students or have them read it on their own.
8. After the reading, discuss whether the sentences on the board are similar to those found in the passage.
9. Discuss and guide students in changing some of the sentences to reflect the information from the reading.

SAMPLES

- Difficult or unknown words:
 - adage
 - ambiguous
 - coherent
 - compile
 - conflict
 - context
 - emphasis
 - perspective
- Easier or familiar words:
 - audience
 - comparison
 - conclusion
 - purpose
 - summary
 - unfamiliar

- Sample sentences:
 - The audience enjoyed listening to the storyteller's old adages.
 - The conclusion of the story was quite ambiguous.
 - The purpose of the writing will change, depending on the author's perspective.

Cognate Connection

When ELLs in a classroom all speak Spanish as their first language, teachers can use activities that prompt ELLs to make connections to their native language.

English	Spanish
ELAR	
stereotype	estereotipo
science fiction	ciencia ficción
figurative language	lenguaje figurado
MATH	
circumference	circunferencia
parallel	paralelo/a
prisms	prismas
variable	variable

Sample Word Lists

When focusing on general academic vocabulary, it may be helpful to consult lists of the most common words in the English language. Below are a few such lists. Keep in mind that many of the terms in this booklet are specialized, content-specific vocabulary and may not appear on the lists of “most frequent” words.

Academic Word List

Averil Coxhead (2000) compiled the Academic Word List—the 570 most frequently used word families in a corpus of academic texts. The list focuses on academic words and thus excludes the most common 2,000 words. It is organized into 10 sublists in order from the most to least frequently used word families. The lists can be found on Coxhead’s website: www.victoria.ac.nz/lals/resources/academicwordlist

Word Zones

Published as part of Dr. Freddy Hiebert’s Text Project, *WordZones for 4,000 Simple Word Families* (2012) includes 5,586 of the most frequently used words, sorted into word families and grouped into four zones of approximately 300, 500, 1,000, and 2,000 words. Download the list for free at:

www.textproject.org/archive/resources/wordzones-for-4000-simple-word-families

Also available on the Text Project website is “The 1,000 Most Frequent Words in Grades 3 to 9 Texts”: www.textproject.org/archive/resources

Others

Fry, E. B., & Kress, J. E. (2016). *The reading teacher’s book of lists* (6th ed.). San Francisco, CA: Jossey-Bass.

Kress, J. E. (2008). *The ESL/ELL teacher’s book of lists* (2nd ed.). San Francisco, CA: Jossey-Bass.

Zeno, S. M., Ivens, S. H., Millard, R. T., & Duvvuri, R. (1995). *The educator’s word frequency guide*. New York, NY: Touchstone Applied Science Associates.

How Do I Decide Which Words to Teach?

Selecting words to teach is an important component of vocabulary instruction planning. Consider the key guidelines developed by Beck et al. (2013) and Nagy and Hiebert (2010) listed below; we encourage you to explore these publications to find examples and additional explanations.

- **For in-depth instruction, select words that are important for understanding the “big ideas” in the lesson** (e.g., overarching concepts in mathematics). Focus on words that are both important and useful. By selecting words that students will frequently use and read, you help build a strong vocabulary foundation.
- **Select words that are domain specific and critical to understanding the topic, even if those words are not particularly useful** (e.g., *polygon*).
- **Also select words that may not be critical to comprehending a particular text but are commonly encountered across content areas.** For example, words like *categorize* and *process* are used across many content areas but are often not the focus of instruction because they are not central to a text or a specific content area. Teaching such words can greatly benefit ELLs’ vocabulary development.

Instructional time is valuable. Time allocated to in-depth vocabulary instruction should focus on the most useful words to students as they read, write, and discuss across the content areas.

Notes About the Word Lists

- Words are organized into two categories—general academic and subject specific.
- We included only words from the standards themselves (i.e., the knowledge and skills statements). We did not list words used in the introductions of each grade level.
- For each word listed, we provided where the grade 3, grade 4, and/or grade 5 standards can be found in the TEKS.
- The word is provided as it appears in the standards. If an inflectional ending is added to a word in the standards, it is included in the list (e.g., *contrast(ing)*).
- For each word, we provided the part of speech, a Spanish cognate or translation, and a definition based on the word’s use in the standards. If a word has multiple meanings in the standards, we provided them.
- Spanish cognates are in bold, and translations are not.

Cheat Sheets

Elementary and Middle School ELAR TEKS

	Kindergarten	Grades 1–5	Grades 6–8
1	Oral language (e.g., listen, work collaboratively, communicate socially)		
2	Beginning reading and writing (e.g., phonological awareness, phonetic knowledge, spelling knowledge, handwriting)		Vocabulary
3	Vocabulary		Fluency
4	Self-sustained reading	Fluency	Self-sustained reading
5	Comprehension skills	Self-sustained reading	Comprehension skills
6	Response skills	Comprehension skills	Response skills
7	Multiple genres: Literary elements	Response skills	Multiple genres: Literary elements
8	Multiple genres: Genres	Multiple genres: Literary elements	Multiple genres: Genres
9	Author’s purpose and craft	Multiple genres: Genres	Author’s purpose and craft
10	Composition: Writing process	Author’s purpose and craft	Composition: Writing process
11	Composition: Genres	Composition: Writing process	Composition: Genres
12	Inquiry and research	Composition: Genres	Inquiry and research
13		Inquiry and research	

Elementary Math TEKS

	K – Grade 1	Grade 2	Grade 3	Grade 4	Grade 5
1	Mathematical process standards				
2	Number and operations				
3	Number and operations				
4	Number and operations	Number and operations	Number and operations	Number and operations	Algebraic reasoning
5	Algebraic reasoning	Number and operations	Algebraic reasoning	Algebraic reasoning	Geometry and measurement
6	Geometry and measurement	Number and operations	Geometry and measurement	Geometry and measurement	Geometry and measurement
7	Geometry and measurement	Algebraic reasoning	Geometry and measurement	Geometry and measurement	Geometry and measurement
8	Data analysis	Geometry and measurement	Data analysis	Geometry and measurement	Geometry and measurement
9	Personal financial literacy	Geometry and measurement	Personal financial literacy	Data analysis	Data analysis
10		Data analysis		Personal financial literacy	Personal financial literacy
11		Personal financial literacy			

Middle School Math TEKS

	Grade 6	Grade 7	Grade 8
1	Mathematical process standards		
2	Number and operations		
3	Number and operations	Number and operations	Proportionality
4	Proportionality	Proportionality	Proportionality
5	Proportionality	Proportionality	Proportionality
6	Expressions, equations, and relationships	Proportionality	Expressions, equations, and relationships
7	Expressions, equations, and relationships	Expressions, equations, and relationships	Expressions, equations, and relationships
8	Expressions, equations, and relationships	Expressions, equations, and relationships	Expressions, equations, and relationships
9	Expressions, equations, and relationships	Expressions, equations, and relationships	Expressions, equations, and relationships
10	Expressions, equations, and relationships	Expressions, equations, and relationships	Two-dimensional shapes
11	Measurement and data	Expressions, equations, and relationships	Measurement and data
12	Measurement and data	Measurement and data	Personal financial literacy
13	Measurement and data	Personal financial literacy	
14	Personal financial literacy		

ELAR: Grades 3–5

GENERAL ACADEMIC

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
accuracy	4	4	4	noun	exactitud	freedom from mistakes
accurate		1C		adjective	preciso	free from mistakes
acquired	3, 7F	3, 7F	3, 7F	adjective	adquirido	gained by effort or experience (e.g., acquired vocabulary)
action	1B	1B, 8C	1B, 8C	noun	acción	the doing of something
actively	1A	1A	1A	adverb	activamente	producing or involving action or movement
adjustments	6I	6I	6I	noun	ajustes	a small change that improves something or makes it better
agreement	11Di	11Di	11Di, 11Dvi	noun	acuerdo	having the same opinion or understanding as someone else
analyze(s)	8, 8C, 9, 10	8, 8C, 9, 10, 10C	8, 8B, 8C, 8D, 9, 10, 10B, 10C	verb	analizar	to examine something to find out what it is or what makes it work
apply	2A, 2B	2A, 2B	2A, 2B	verb	aplicar	to put to use
appropriate	2D, 4, 5, 7C, 7F, 11, 11Dxi, 11E, 13H	4, 5, 7C, 7F, 11, 11Dxi, 11E, 13H	4, 5, 7C, 7F, 11, 11Dxi, 11E, 13H	adjective	apropiado	especially fitting or suitable
assigned	6A	6A	6A	adjective	asignado	given as a job or responsibility
assistance	13B	13B	13B	noun	ayuda	help
awareness	2	2	2	noun	conciencia	having or showing understanding or knowledge
cause	9Diii			noun	causa	a person or thing that brings about a result
challenging	7	7	7	adjective	difícil, que presenta un reto	difficult in a way that is usually interesting or enjoyable
characteristics	6C	6C	6C	noun	características	a special quality or appearance that makes an individual or a group different from others
cited	13G			adjective	citado	quoted as an example, authority, or proof
claim	9Ei	9Ei	9Ei	noun	declaración	statement that others may dispute
clarify	1A	1A, 13A	13A	verb	aclarar	to make or become more easily understood

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
clarity	11C	11C	11C	noun	claridad	the quality of being easily understood
coherence	11C	11C	11C	noun	coherencia	systematic or logical connection or consistency
coherent	11B	11B	11B	adjective	coherente	logical and well organized
coherently	1C			adverb	coherentemente	in a logical and consistent way
collaboratively	1D	1D	1D	adverb	colaborativamente	to work with others
comments	1A	1A	1A	noun	comentarios	mentionings of things that deserve notice
common	11Diii	11Diii		adjective	común	not privileged or elite (e.g., common nouns)
communicate	1C, 2, 10	1C, 2, 10	1C, 2, 10	verb	comunicar	to make known
communication	1E			noun	comunicación	the exchange of information between persons
compare(ing)		7B, 9Diii	7B	verb	comparar	to examine for similarity or differences
complete	2D, 11Di	2C, 11Di	11Di	noun verb	completo completar	having all the necessary parts finish
complex	6, 8, 9	6, 8, 9	6, 8, 9, 11Dviii, 11Dx	adjective	complejo	not easy to understand or explain; not simple
compose	11, 12, 12A, 12B, 12C, 12D	11, 12, 12A, 12B, 12C, 12D	11, 12, 12A, 12B, 12C, 12D	verb	escribir	to create or write
composition(s)	11, 12, 12B	11, 12, 12B	11, 12, 12B	noun	composición	a short piece of writing
compound	2Aiii, 2Biii, 11Di, 11Dviii, 11Dx	11Di, 11Dviii, 11Dx	11Di, 11Dx	adjective	compuesto	made of or by the union of two or more parts
comprehension	4, 6, 6I	4, 6, 6I	4, 6, 6I	noun	comprensión	ability to understand
conclusion	11Bi	11Bi	11Bi	noun	conclusión	the last or closing part of something
confirm	6C	6C	6C	verb	confirmar	to state or show that (something) is true or correct
connections	6E, 7A	6E, 7A	6E, 7A	noun	conexiones	facts or conditions of having a link
contemporary	8, 9	8, 9	8, 9	adjective	contemporáneo	happening or beginning now or in recent times
contrast(ing)		7B, 9Diii	7B	verb	contrastar	to show noticeable differences
contributes	10B, 10F	10B, 10F	10B, 10F	verb	contribuir	to share in something
convey	11Dv, 12B	11Dv, 12B		verb	transmitir	to make known
create(ed)	6D, 6H, 13G	6D, 6H, 9B	6D, 6H	verb	crear	to make or produce

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
credibility			13D	noun	credibilidad	the quality of being believed or accepted as true, real, or honest
critical	10	10	10	adjective	crítico	using or involving careful judgement
deepen	6, 6B, 6D	6, 6B, 6D	6, 6B, 6D	verb	profundizar	to make fuller or more complete
demonstrate(s)	2A, 2B, 7B, 9A, 13E	2A, 2B, 7B, 9A, 13E	2A, 2B, 7B, 9A, 13E	verb	demonstrar	to show clearly
describe	7A, 10D	7A, 10D	7A, 10D	verb	describir	to write or tell about in words
details	6G, 11Bii	6G, 11Bii	6G, 11Bii	noun	detalles	a small part of something larger
determine	3A, 3B, 6G	3A, 3B, 3C, 6G	3A, 3B, 6G	verb	determinar	to learn or find out exactly
develop(s, ing)	1, 1E, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 11B, 11Bii, 13B	1, 1D, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 11B, 11Bii, 13B, 13G	1, 1D, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 11B, 11Bii, 13B, 13G	verb	desarrollar	to bring out the possibilities of or improve (e.g., develop comprehension); to create over time (e.g., develop drafts)
difference	13F	13F		noun	diferencia	what makes two or more persons or things not the same
digital	3A, 9F	3A, 9F	3A, 9F	adjective	digital	using computer technology
discuss	7G, 9C, 10F	7G, 10F	7G	verb	discutir	to talk about
discussion	1, 1C	1	1	noun	discusión	conversation for the purpose of understanding or debating a question or subject
distinguishing	8A, 9A, 9Eii	9A	9A, 9B	verb	distinguir	to know the difference
diverse	8, 9	8, 9	8, 9	adjective	diverso	different from each other
division	2Aiv, 2Bv	2Aiii, 2Biv	2Aiii, 2Biv	noun	división	the act or process of grouping or separating
effect	9Diii			noun	efecto	what happens/happened and is produced by a cause
effectively	1C	1C	1C	adverb	efectivamente	doing something in way that produces or able to produce a desired result
elements	8C, 9B, 9C	8C	8C	noun	elementos	one of the parts of which something is made up
emphasis			11Dx	noun	énfasis	special attention or importance given to something
employing	1C	1C	1C	verb	emplear	making use of
engaging	11Bii	11Bii	11Bii	adjective	atractivo	attractive or interesting
enunciation	1C	1C	1C	noun	enunciación	pronunciation of words or parts of words
establish	6A	6A	6A	verb	establecer	to bring into being

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
evaluate	6G	6G	6G	verb	evaluar	to judge the value or condition of
evidence	6F, 7C, 9Di,	6F, 7C, 8A, 9D	6F, 7C, 8A, 9Di	noun	evidencia	a sign that shows something exists or is true
examine			10F	verb	examinar	to look at (something) closely and carefully in order to learn more about it, to find problems, etc.
experiences	6E	6E	6E	noun	experiencias	knowledge gained by doing or living through something
express		1C		verb	expresar	to make known, especially in words
expressively	3	3	3	adverb	expresivamente	effectively conveying meaning or feeling
eye contact	1C	1C	1C	noun	contacto visual	visual contact with another person's eyes
features	6C	6C	6C	noun	características	something especially noticeable
figurative	10D	9B, 10D	10D	adjective	figurativo	expressing one thing in terms normally used for another (e.g., the foot of the mountain)
final	2Aii, 2Avi, 2Bi, 2Bvii	2Aii, 2Av, 2Bi, 2Bvi	2Aii, 2Bi, 2Bvi	adjective	final	coming or happening at the end
focused	11B	11B	11B	adjective	enfocado	directed attention or effort at something specific
formal	13A	13A	13A	adjective	formal	following an established form, custom, or rule
foundational	1, 2, 3, 4, 5	1, 2, 3, 4, 5	1, 2, 3, 4, 5	adjective	fundacional	relating to an underlying basis or principle
gather(ed)	13C, 13E	13C, 13E	13C, 13E	verb	recolectar	to choose and collect
generate	6B, 13A	6B, 13A	6B, 13A	verb	generar	to produce (something) or cause (something) to be produced
gestures			1C	noun	gestos	a movement of the body (as the hands and arms) that expresses an idea or a feeling
graphic	10C	10C	10C	adjective	gráfico	of or relating to pictorial representation
graphs	9Dii			noun	gráficas	diagrams that use dots and lines to show a system of relationships between things
historical		8D, 11Dix	8D	adjective	histórico	relating to or based on history
identify(ing)	2Avii, 3C, 3D, 9Ei, 9Eiii, 10E, 10G, 13C, 13D	2Aiv, 3D, 9Ei, 9Eiii, 10E, 10G, 13C, 13D	2Av, 3C, 3D, 9Ei, 9Eiii, 10E, 13C	verb	identificar	to know and say who someone is or what something is
illustrating	7E	7E	7E	verb	ilustrar	creating pictures or diagrams to explain or decorate
images	6D	6D, 9B	6D, 12	noun	imágenes	thoughts of how something looks

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
independently	5	5	5	adverb	independientemente	not requiring or relying on other people for help or support
influence(s)	8D	8D	8D, 11Dvi	verb	influcidar	to affect or change in an indirect but usually important way
informal	13A	13A	13A	adjective	informal	suitable for ordinary or everyday use
information	1A, 6B, 6H, 12B, 13C, 13E	1A, 1C, 6B, 6H, 12B, 12D, 13C, 13E	6B, 6H, 12B, 12D, 13C, 13E	noun	información	facts or details about a subject
informational	7B, 9D, 12B	9D, 12B	9D, 12B	adjective	informativo	relating to facts or details about a subject
inquiry	13A	13A	13A	noun	investigación	a thorough examination
instructions	1B	1B	1B	noun	instrucciones	an outline of how something is to be done
interact	7E	7E, 8B	7E	verb	interactuar	to act upon or together with something else
interpret			1A	verb	interpretar	to understand in a particular way
irregular		2Ai, 11Dii	11Dii	adjective	irregular	not according to rule, or to the accepted principle, method, course, order, etc.
knowledge	2, 2A, 2Aiv, 2Av, 2Avi, 2B, 2Bv, 2Bvi, 2Bvii, 6I, 9A	2, 2A, 2Aiii, 2Aiv, 2Av, 2B, 2Biv, 2Bv, 2Bvi, 6I, 9A	2, 2A, 2Aiii, 2Aiv, 2B, 2Biv, 2Bv, 2Bvi, 6I, 9A	noun	conocimiento	understanding and skill gained by learning and experience
legible	11	11	11	adjective	legible	clear enough to be read
legibly	2D	2C	2C	adverb	de manera legible	capable of being read
literal	10D	10D	10D	adjective	literal	true to fact
logical	7D	7D	7D, 9Diii	adjective	lógico	according to what is reasonably expected
logical order	7D	7D	7D, 9Diii	noun	orden lógico	presenting ideas or information in a format that makes sense
maintain	7D	7D	7D	verb	mantener	to keep in a particular or desired state
mapping	11A	11A	11A	verb	organizar ideas	a process that helps create information on a topic and/or organize information from a list
mental	6D	6D	6D	adjective	mental	done in the mind
metacognitive	6	6	6	adjective	metacognitivo	being aware of one's own thinking processes and how they work
monitor	6I	6I	6I	verb	monitorear	to keep track of
multiple	2Ai, 2Biv, 3B, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13	2Biii, 3B, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13	1B, 2Biii, 3B, 6, 7, 8, 9, 9A, 10, 11, 12, 13	adjective	múltiple	more than one

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
non-verbal			1A	adjective	no verbal	not involving or using words
norms	1D			noun	normas	common practices
organizational	9Diii	9Diii	9Diii	adjective	organizacional	involving putting in a certain order
organizations			11Dix	noun	organización	a group of people united for a common purpose
organize(ing, ed)	11Bi	11Bi	1C, 11Bi	verb	organizar	put in a certain order
patterns	2Ai, 2Aiv, 2Biv, 2Bv, 9Diii, 11Dxi	2Ai, 2Aiii, 2Biii, 2Biv, 9Diii, 11Dxi	2Aiii, 2Biv, 9Diii, 11Dxi	noun	patrones	a set of characteristics that are displayed repeatedly
performances	10	10	10	noun	presentaciones	activities that persons or groups of people do to entertain an audience
period(s)	5	5, 11Dix	5	noun	período	length of time during which something takes place or is completed
personal	6E, 7A, 12A	6E, 7A, 12A	6E, 7A, 12A	adjective	personal	of, relating to, or belonging to an individual human being
pertinent	1A	1A	1A	adjective	pertinente	relating to the subject that is being thought about or discussed
plan		1D	1D	noun	plan	a set of actions that have been thought of as a way to do or achieve something
process(es)	11, 13	11, 13	11, 13	noun	proceso	a series of actions or operations leading to a result
products	10	10	10	noun	productos	things that are the results of a process or processes
protocols	1D			noun	protocolos	detailed plans or procedures
purpose(s)	6A, 9, 10, 10A, 10B, 10C, 10D, 11A, 13	6A, 9, 10, 10A, 10B, 10C, 10D, 11A, 13	6A, 9, 10, 10A, 10B, 10C, 10D, 10G 11A, 13	noun	propósito	the reason why something is done or used
purposeful	11Bi	11Bi	11Bi	adjective	intencional	having a clear intention or aim
purposefully	10	10	10	adverb	intencionalmente	intentionally and deliberately
rearranging	11C	11C	11C	verb	reacomodar	to change the position or order of
recognize(s)	8, 9, 9D, 9E, 9F, 13F	8, 9, 9D, 9E, 9F, 13F	8, 9, 9D, 9E, 9F	verb	reconocer	to know and remember upon seeing
recursive	13	13	13	adjective	recursivo	involving doing or saying the same thing several times in order to produce a particular result or effect

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
recursively	11	11	11	adverb	de manera recursiva	in a manner that can repeat itself indefinitely
reflecting			11Bii	verb	reflejar	to make manifest or apparent; showing
relationships	8B		8B	noun	relaciones	states of being connected
relevant	1A, 11Bii, 13C	1A, 3B, 11Bii, 13C	1A, 3B, 13C,	adjective	relevante	having something to do with the matter at hand
requests		12D	12D	noun	solicitudes	acts of asking for something
resolution	8C	8C	8C	noun	resolución	the solution to a problem
resources	3A	3A	3A	noun	recursos	a source of information or expertise
respond(s)	7, 7F	7, 7F	7, 7F	verb	responder	to say or write something in reaction
response(s)	7, 7B, 7C	7, 7B, 7C	7, 7B, 7C	noun	respuestas	something said or written as a reaction to something
restate	1B	1B	1B	verb	reafirmar	to say (something) again or in a different way, especially to make the meaning clearer
results			13F	noun	resultados	something obtained through research or investigation
select(ed, ing)	5, 6A, 7A, 11A	5, 6A, 7A, 11A	5, 6A, 7A, 11A	verb	seleccionar	to pick out from a group
self-select(ed)	5, 6A, 7A	5, 6A, 7A	5, 6A, 7A	verb	seleccionado por uno mismo	to select something by or for oneself
self-sustained	5	5	5	adjective	autosostenido	able to continue without outside assistance
sequence(s)	1B, 8C	1B		noun	secuencia	describes items or events in order or tells the steps to follow to do or make something
series	1B, 2C, 11Dx	1B		noun	series	a number of things arranged in order and connected by being alike in some way
social	1E			adjective	social	relating to interaction with other people
society	6E	6E	6E	noun	sociedad	all of the people of the world
strategies	11A	11A	11A	noun	estrategias	carefully developed plans or methods for achieving a goal
structural	9B			adjective	estructural	relating to the way something is organized
structure(s)	2, 6C, 9, 9D, 9E, 10B, 11Bi, 11C	2, 6C, 9, 9C, 9D, 9E, 10B, 11Bi, 11C	2, 6C, 9, 9C, 9D, 9E, 10B, 11Bi, 11C	noun	estructura	the manner in which something is built, arranged, or organized
structured	11B	11B	11B	adjective	estructurado	arranged or organized in a particular way

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
summarize		7D	7D	verb	resumir	to tell in or reduce to a short statement of the main points
support(ing)	6F, 7C, 9Di, 9Dii	6F, 7C, 9Di, 9Dii	6F, 7C, 9Di, 9Dii	verb, adjective	apoyar, apoyado	to provide evidence for
sustain(ing, ed)	1, 2, 3, 4, 5, 13	1, 2, 3, 4, 5, 13	1, 2, 3, 4, 5, 13	verb	sostener	to keep up (e.g., self-sustained reading)
synthesize	6H	6H	6H	verb	sintetizar	to combine elements and parts to form a coherent whole
tables	9Dii			noun	tablas	an arrangement in rows or columns for reference
timeline			9Dii	noun	línea de tiempo	a list of important events for successive years within a particular historical period
understanding	6B, 6D, 6F, 6H, 6I, 7B, 9Dii, 13E	6B, 6D, 6F, 6H, 6I, 7B, 9Dii, 13E	6B, 6D, 6F, 6H, 6I, 7B, 9Dii, 13E	noun	comprensión	ability to get the meaning of and judge
unfamiliar	3B	3B	3B	adjective	desconocido	lacking good knowledge of
variety	7, 7A, 9B, 10, 13, 13C	7, 7A, 7B, 10, 13, 13C	7, 7A, 7B, 9B, 10, 13, 13C	noun	variedad	a number or collection of different things, especially of a particular class
verbal			1A	adjective	verbal	of, relating to, or consisting of words
volume	1C	1C	1C	noun	volumen	the degree of loudness of a sound

SUBJECT SPECIFIC

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
abbreviations	2Aiii, 2Biii, 11Dx			noun	abreviaturas	shortened forms of a word or phrase
accent	2Aiv			noun	énfasis	greater stress or force given to a syllable of a word in speaking
acronyms			11Dix	noun	acrónimos	words formed from the first letter or letters of the words of a compound term
acts	9C	9C	9C	noun	actos	main divisions of a play
adage			3D	noun	adagio	an old familiar saying
adjectives	11Div	11Div	11Div	noun	adjetivos	words that describe or modify a noun or pronoun
adverbs	11Dv	11Dv	11Dv	noun	adverbios	words that modify a verb, adjective, or another adverb and that often show degree, manner, place, or time
affixes	3C	3C	3C	noun	afijos	morphemes or meaningful parts of a word attached before or after a root or base word to modify its meaning (e.g., prefix, suffix)
alliteration		10D		noun	aliteración	the use of words that begin with the same sound near one another
alphabetize	2C			verb	alfabetizar	to arrange in alphabetical order
anecdote		10G	10G	noun	anécdota	a short story about something interesting or funny in a person's life
annotating	6I, 7E	6I, 7E	6I, 7E	verb	anotar	adding notes or comments to (a text, book, drawing, etc.)
antonyms	3D			noun	antónimos	words of opposite meaning
apostrophes	11Dx	11Dx		noun	apóstrofes	marks used to show that letters are missing or to show ownership
argument		9Eii	9Eii	noun	argumento	a reason for or against something
argumentative text	9E, 12C	9E, 12C	9E	noun	texto argumentativo	text characterized by a coherent series of reasons or statements intended to support or establish a claim
assonance		10D		noun	asonancia	the use of words that have the same or very similar vowel sounds near one another

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
audience(s)	9Eiii, 11A, 11E	9Eiii, 11A, 11E	9Eiii, 11A, 11E	noun	audiencia	the people who watch, read, or listen to something
author(s)	10, 10A, 10B, 10C, 10D, 10F	9Eii, 10, 10A, 10B, 10C, 10D, 10F	9Eii, 10, 10A, 10B, 10C, 10D, 10F	noun, adjective	autor	the writer of a literary work, such as a book
author's purpose	10, 10A, 10B	10, 10A, 10B	10, 10A, 10B	noun	propósito del autor	an author's reason for or intent in writing
background knowledge	6I	6I	6I	noun	conocimiento de fondo	knowledge gained through study, experience, or instruction
base words	2Avi, 2Bvii	2Av, 2Bvi	2Aiv, 2Bvi	noun	raíz de una palabra	free morphemes, usually of Anglo-Saxon origin, to which affixes can be added
bibliography		13G	13G	noun	bibliografía	a list of materials (such as books or magazine articles) used in the preparation of a written work or mentioned in a text
brainstorming	11A	11A	11A	verb	lluvia de ideas	to discuss a problem or issue and suggest solutions and ideas
capitalization	11Dix	11Dix	11Dix	noun	uso de mayúsculas	the use of a capital letter in writing or printing
cause and effect	9Diii			noun	causa y efecto	a type of organizational pattern in informational text with a relationship between events or things, where one is the result of the other or others
central idea	9Di, 12B	9Di, 12B	9Di, 12B	noun	idea central	main topic of an informational text (i.e., its focus)
character(s)	8B, 9C	8B, 9C	8B, 9C	noun	personaje	a person in a story or play
character tags		9C	9C	noun	etiquetas de personaje	repetitive verbal devices used to identify a character in the mind of the reader
claim	9E	9E	9E	noun	declaración	the main argument in an argumentative text
classical	8, 9	8, 9	8, 9	adjective	clásico	of a kind that has long been considered great
climax		8C	8C	noun	clímax	the point of highest dramatic tension or a major turning point in the action (as of a play or narrative)
closed syllables	2Aii, 2Bi	2Aii, 2Bi	2Aii, 2Bi	noun	sílabas cerradas (en el idioma inglés)	syllables with a short vowel followed by one or more consonants
collective nouns			11Diii	noun	sustantivos colectivos	nouns such as <i>team</i> or <i>flock</i> that refer to a group of people or things

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
commas	11Dx	11Dx	11Dx	noun	comas	punctuation marks used to show separation of words or word groups within a sentence
comparative	11Div	11Div	11Div	adjective	comparativo	of or relating to the form of an adjective or adverb that shows an increase in the quality that the adjective or adverb expresses
compare and contrast		9Diii		verb	comparar y contrastar	a type of organizational pattern in informational text in which the similarities and differences among two or more things are presented
complex sentences			11Dviii, 11Dx	noun	oraciones compuestas subordinadas	sentences containing one or more dependent clauses in addition to the main clause
compound predicates	11Dviii	11Dviii		noun	predicados compuestos	verb phrases with more than one main verb
compound sentences	11Di, 11Dviii, 11Dx	11Di, 11Dviii, 11Dx	11Di, 11Dx	noun	oraciones compuestas coordinadas	a sentence containing two or more coordinate independent clauses, usually joined by one or more conjunctions, but no dependent clause
compound subjects	11Dviii	11Dviii		noun	sujetos compuestos	phrases with more than one head noun in the subject
compound words	2Aiii, 2Biii			noun	palabras compuestas	two smaller words put together to make a bigger word
conclusion	11Bi	11Bi	11Bi	noun	conclusión	the last or closing part of a piece of writing
conflict(s)	8C		8B	noun	conflicto	opposition of persons or forces that gives rise to the dramatic action in drama or fiction
conjunctions	11D	11D	11D	noun	conjunciones	words or expressions that join sentences, clauses, phrases, or words
conjunctive adverb			11Dv	noun	adverbio conjuntivo	an adverb that connects two independent clauses (e.g., <i>in addition, however, of course</i>)
consonant(s)	2Avi, 2Bvii	2Av, 2Bvi	2Ai, 2Bii, 2Bvi	noun	consonantes	a speech sound that is not a vowel and is formed with obstruction of the flow of air with the teeth, lips, or tongue
context	3B	3B	3B	noun	contexto	the words that are used with a certain word or phrase in writing or speaking
contractions	2Aiii, 2Biii, 11Dx		11Dix	noun	contracciones	short forms of a word or word group produced by leaving out a letter or letters

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
conventions	1C, 11D	1C, 11D	1C, 11D	noun	convenciones	customs or ways of doing things in writing that are widely accepted and followed (e.g., standard English conventions)
coordinating conjunctions	11Dviii	11Dviii		noun	conjunciones coordinantes	conjunctions that connect two grammatical elements of identical construction
correspondence	12D	12D	12D	noun	correspondencia	communication by means of letters or e-mail
craft	10, 12, 12A, 12B, 12C	10, 12, 12A, 12B, 12C	10, 12, 12A, 12B, 12C	noun	arte de escribir	the writer's intentional use of figurative language, imagery, and detail to create an effect on the reader
cursive	2D	2C	2C	noun	cursiva/manuscrita	a type of handwriting in which all the letters of a word are connected to each other
decode(ing)	2A	2A	2A	verb/noun	descodificar/ descodificación	translating a word from print to speech, usually by employing knowledge of sound-symbol correspondences; deciphering a new word by sounding it out
dialogue	9C	11Dx	11Dx	noun	diálogo	conversation in a written story or a play
digital resources	3A	3A	3A	noun	recursos digitales	electronic or computer resource
digital texts	9F	9F	9F	noun	texto digital	electronic versions of written texts
digraph	2Aii, 2Bi	2Aii, 2Bi	2Aii, 2Bi	noun	dígrafo	two letters that represent one phoneme (sound)
diphthong	2Aii, 2Bi	2Aii, 2Bi	2Aii, 2Bi	noun	diptongo	two vowel sounds joined in one syllable to form one speech sound
doubling	2Avi, 2Bvii	2Av, 2Bvi	2Bvi	verb	repetir	to repeat the same letter twice consecutively
draft(s)	11A, 11B, 11C, 11D	11A, 11B, 11C, 11D	11A, 11B, 11C, 11D	noun	borrador	a version of something written or drawn (such as an essay, document, or plan) that has or will have more than one version
drama	9C	9C	9C	noun	obra de teatro	a piece of writing that tells a story and is performed on a stage
edit	11D	11D	11D	verb	editar	to correct and get ready for publication
enunciation	1C	1C	1C	noun	enunciación	pronunciation of words or parts of words
essays	12C	11Dix, 12C	12C	noun	ensayos	short pieces of writing that tell a person's thoughts or opinions about a subject
events	8C	11Dix		noun	eventos	something important or notable that happens

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
fables	9A	9A	9A	noun	fábulas	a story in which animals speak and act like people that is usually meant to teach a lesson
facts	9Eii	9Eii	9Eii	noun	hechos	true pieces of information
fairy tales	9A	9A	9A	noun	cuentos de hadas	simple children’s stories about magical creatures
falling action		8C	8C	noun	parte de la historia posterior al climax y anterior al desenlace	the parts of a story after the climax and before the very end
fiction			12A	noun	ficción	works of literature that are not true stories
figurative language	10D	9B, 10D	9B, 10D	noun	lenguaje figurativo	language that expresses one thing in terms normally used for another (e.g., the foot of the mountain)
first person	10E	10E	10E	adjective	primera persona	set of words or forms referring to the person speaking or writing them
fluency	4	4	4	noun	fluidez	the ability to read effortlessly and accurately with sufficient automaticity to support understanding
folktale	9A	9A	9A	noun	cuentos populares	a traditional story made up and told orally among a people
fragments		11Di	11Di	noun	fragmentos	incomplete sentences
freewriting	7E, 11A	7E, 11A	7E, 11A	verb	escritura libre	automatic writing, especially done as a classroom exercise
future tense	11Dii			noun	tiempo futuro	a verb tense that is used to refer to the future
genre(s)	6C, 8, 9, 11A, 12A, 12B, 12C	6C, 8, 9, 11A, 12A, 12B, 12C	6C, 8, 9, 11A, 12A, 12B, 12C	noun	género	a category of artistic, musical, or literary composition characterized by a particular style, form, or content
geographical names	11Dix			noun	nombres geográficos	proper nouns applied to natural, man-made, or cultural features on Earth
graphic features	10C	10C	10C	noun	características gráficas	pictures and other images that accompany a text to enhance its meaning for the reader
high frequency	2Avii, 11Dxi	2Avi, 11Dxi	2Av, 11Dxi	adjective	alta frecuencia	referring to words that occur most often in texts
homographs	3D			noun	homógrafos	two or more words spelled alike but different in meaning or origin or pronunciation

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
homophones	2Bii, 3D	2Bii, 3D		noun	homófonos	two or more words pronounced alike but different in meaning or origin or spelling
hyperbole	10G	10G		noun	hipérbole	extravagant exaggeration
idioms	3D			noun	modismos	expressions that cannot be understood from the meanings of their separate words but must be learned as a whole
imagery	10D	10D	10D	noun	lenguaje descriptivo	language that causes someone to imagine pictures in their mind
indefinite pronouns			11Dvii	noun	pronombres indefinidos	pronouns that do not specify the identity of their referents, such as <i>anything</i> and <i>somebody</i>
infer	8A	8A	8A	verb	inferir	to arrive at a conclusion, a generalization, or prediction based on the examination of various details and pieces of information
inferences	6F	6F	6F	noun	inferencias	acts of deriving logical conclusions from evidence and/or experience, whether directly stated or implied
informational text(s)	7B, 9D, 12B	9D, 12B	9D, 12B	noun	textos informativos	nonfiction writing with the intention of informing the reader about a specific topic
initials			11Dix	noun	iniciales	first letters, as in a word or a name
inset			9Dii	noun	recuadro	a smaller thing that is inserted into a larger thing
introduction	11Bi	11Bi	11Bi	noun	introducción	the part of a written work that leads up to and explains what will be found in the main part
irregular plurals		2Ai		noun	sustantivos plurales irregulares	nouns that do not form their plural simply by adding the suffix <i>-s</i> or <i>-es</i> to the base
irregular verbs		11Dii	11Dii	noun	verbos irregulares	a verb in which the past tense is not formed by adding the usual <i>-ed</i> ending
key ideas	6G	6G	6G	noun	ideas claves	main ideas of a paragraph or section of text
legends	9A	9A	9A	noun	leyendas	an old story that is widely believed but cannot be proved to be true
literary	7B, 8, 10E, 12A	8, 10E, 12A	8, 10E, 12A	adjective	literario	of or relating to literature
literary devices	10E	10E	10E	noun	recursos literarios	specific language techniques that convey meaning and bring clarity to a text

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
literary elements	8	8	8	noun	elementos literarios	aspects or characteristics of a literary text that are typical of most if not all literary texts (e.g., theme, setting)
literary texts	8, 12A	8, 12A	8, 12A	noun	textos literarios	pieces of written material, such as books or poems, that have the purpose of telling a story, entertaining, expressing feelings, etc.
literature	9A	9A	9A	noun	literatura	written works that are considered to be of high quality and to have lasting importance
major character	8B			noun	personaje principal	an important role central to the story
mental images	6D	6D	6D	noun	imágenes mentales	a picture of something not real or present that is produced by the memory or the imagination
metacognitive skills	6	6	6	noun	habilidades metacognitivas	ability to understand and analyze one's own learning through setting learning goals, using effective thinking strategies, and evaluating one's own learning
metaphor		9B, 10D	10D	noun	metáfora	a figure of speech comparing two unlike things
minor character	8B			noun	personaje secundario	a less important role in a story
mode of delivery	13H	13H	13H	noun	modo de presentación	how information is presented
morphology	2	2	2	noun	morfología	the study and description of how words are formed in language
multimodal	9F, 13H	9F, 13H	9F, 13H	adjective	multimodal	referring to a variety of ways in which information is presented (e.g., visually, auditorially; as in multimodal texts or multimodal delivery)
multisyllabic	2A, 2B	2A, 2B	2A, 2B	adjective	multisilábico	having more than one and usually more than three syllables
myths	9A	9A	9A	noun	mitos	a story often describing the adventures of beings with more than human powers that attempts to explain mysterious events
narratives	12A	12A	12A	noun	narrativas	texts having the form of a story
notetaking	7E	7E	7E	verb	tomar notas	the act or process of taking notes as a strategy for interacting with various sources

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
nouns	11Diii	11Diii	11Diii	noun	sustantivos	words or phrases that are the names of something (as a person, place, or thing) and that are used in a sentence, especially as the subject or object of a verb or as the object of a preposition
objective	11Dvii			adjective	objetivo	relating to pronouns that are the objects of verbs or prepositions (e.g., <i>him, her, us</i>)
onomatopoeia	10D			noun	onomatopeya	the forming of a word in imitation of a natural sound (such as <i>buzz</i> or <i>hiss</i>)
open syllables	2Aii, 2Bi	2Aii, 2Bi	2Aii, 2Bi	noun	sílaba abierta (en el idioma inglés)	a syllable with a long vowel at the end, spelled with one vowel letter
opinion	9Eii, 12C	1C, 12C	12C	noun	opinión	a belief based on experience and on certain facts but not amounting to sure knowledge
opinion essays		12C	12C	noun	ensayos de opinión	formal writing that requires your opinion on a topic and that must be stated clearly, giving various viewpoints supported by reasons and/or examples
organizational pattern(s)	9Diii	9Diii	9Diii	noun	patrones organizacionales	structure in an informational text to build relationships among ideas and provide supporting details (e.g., cause and effect, chronological order)
orthographic	11D	2A, 11D	11D	adjective	ortográfico	relating to spelling patterns and rules in a writing system
paraphrase(ing)	7D, 13F	7D, 13F	7D, 13F	verb	parafrasear	to restate a phrase or sentence that uses different words to express the same idea
past tense	11Dii	11Dii	11Dii	noun	tiempo pasado	a verb tense used to express an action or state having already taken place or existed
personal narratives	12A	12A	12A	noun	narrativas personales	expressive literary pieces written in first person that center on a particular event in the author’s life and may contain vivid description as well as personal commentary and observations
personification		9B		noun	personificación	figurative language in which nonhuman things or abstractions are represented as having human qualities or abilities
phonics	2	2	2	noun	fonética	reading and pronouncing words by learning the sounds of letters, letter groups, and syllables

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
phonological awareness	2	2	2	noun	conciencia fonológica	metalinguistic awareness of all levels of the speech sound system, including word boundaries, stress patterns, syllables, onset-rime units, and phonemes
phrases	11Dvi	11Dvi	11Dvi	noun	frases	a group of two or more words that express a single idea but do not form a complete sentence
plagiarism	13F	13F	13F	noun	plagio	an act of copying the ideas or words of another person without giving credit to that person
plan	11A	11A	11A	verb	plan	to organize ideas within a piece of writing prior to the drafting process
plot	8C, 8D	8C, 8D	8C, 8D	noun	trama	the main events of a story, play, or similar literary work presented as an interrelated sequence
plural nouns	11Diii	11Diii		noun	sustantivos plurales	words that indicate that there is more than one person, animal, place, thing, or idea
poems	9B		9B	noun	poemas	pieces of writing often having figurative language and lines that have rhythm and sometimes rhyme
poetry	12A	12A	12A	noun	poesía	pieces of writing often having figurative language and lines that have rhythm and sometimes rhyme
point of view	10E	10E	10E	noun	punto de vista	the narrator's position in relation to a story being told or to another literary text (e.g., first person, third person)
possessive	11Dvii, 11Dx	11Dx		adjective	posesivo	being or belonging to the case of a noun or pronoun that shows possession
predicate	11D	11D		noun	predicado	the part of a sentence or clause that tells what is said about the subject
predictions	6C	6C	6C	noun	predicciones	strategy of foretelling what will happen or might happen in a text during reading
prefixes	2Av, 2Bvi	2Aiv, 2Bv	2Aiv, 2Bv	noun	prefijos	morphemes that precede a root or base word and that contribute to or modify the meaning of a word
prepositional phrases	11Dvi	11Dvi	11Dvi	noun	frases preposicionales	a modifying phrase consisting of a preposition and its object

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
prepositions	11Dvi	11Dvi	11Dvi	noun	preposiciones	words or groups of words that combine with nouns or pronouns to form phrases that usually act as adverbs, adjectives, or nouns
present tense	11Dii			noun	tiempo presente	a verb tense that expresses action or state in the present time and is used to show what is true at the time of speaking or is always true
primary sources	13D	13D	13D	noun	fuentes primarias	original documents containing first-hand accounts or documentation of an event (e.g., diary, letter, speech)
print concepts	2	2	2	noun	conceptos de impresión	awareness of print in everyday environments, especially how print functions and is organized
problem and solution	9Diii			noun	problema y solución	type of organizational pattern in informational text in which a dilemma or issue is presented and something that was, can be, or should be done to resolve it is presented
pronouns	11Dvii	11Dvii	11Dvii	noun	pronombre	words used as substitutes for nouns
pronunciation	3A	3A, 9Dii	3A	noun	pronunciación	act or way of saying a word or words
proper nouns	11Diii	11Diii		noun	sustantivos propios	words or groups of words that are the name of a particular person, place, or thing and that usually begin with a capital letter
prosody	4	4	4	noun	prosodia	rhythmic aspect of language and speaking
publish	11E	11E	11E	verb	publicar	to make available to the public, usually by printing, a book, magazine, newspaper, or other document
pun			3D	noun	juego de palabras	form of joking in which a person uses a word in two senses
punctuation	11Dx	11Dx	11Dx	noun	puntuación	marks (such as periods and commas) in a piece of writing that make its meaning clear and that separate it into sentences, clauses, etc.
quotation		11Dx	11Dx	noun	cita exacta	material (as a sentence or passage from a book) that is repeated exactly by someone else
rate	4	1C, 4	1B, 4	noun	velocidad	speed at which a text is read (i.e., words per minute)

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
<i>r</i> -controlled syllables	2Aii, 2Bi	2Aii, 2Bi	2Aii, 2Bi	noun	sílabas cuyo sonido vocálico es controlado por la letra 'r' (en el idioma inglés)	syllable containing a vowel immediately followed by the consonant <i>r</i> , such that its pronunciation is affected or even dominated by the <i>r</i>
re-reading	6I	6I	6I	verb	releer	comprehension-monitoring strategy that involves reading a text again to make sense of it
research	2Avii, 13, 13B	2Avi, 13, 13B	2Av, 13, 13B	noun	investigación	careful study and investigation to discover and explain new knowledge
research plan	13B	13B	13B	noun	plan de investigación	method for conducting an examination of a specific topic or interest area
resolution	8C	8C	8C	noun	resolución	the solution to a problem
resources	3A	3A	3A	noun	fuentes de información	sources of information or expertise
retell	7D	7D	7D	verb	volver a contar	to tell (a story) again, especially in a different way
revise	11C	11C	11C	verb	revisar	to make changes that correct or improve by adding, rearranging, and/or deleting ideas
rhyme scheme	9B			noun	esquema de rima	arrangement of rhymes in a stanza or a poem
rising action		8C	8C	noun	eventos en una historia anteriores al clímax	series of incidents in a story's plot leading up to the climax
roots		3C	3C	noun	raíces	morphemes, usually of Latin origin in English, that cannot stand alone but that are used to form a family of words with related meanings
run-ons		11Di	11Di	noun	oraciones compuestas sin conjunción o puntuación	sentences in which two or more clauses are not connected by the correct conjunction or punctuation
scenes		9C	9C	noun	escenas	divisions of an act in a play
secondary sources	13D	13D	13D	noun	fuentes secundarias	a text, video, etc. created later by someone who did not experience first-hand or participate in an event (e.g., scholarly book, journal article, historical video)

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
setting	8D, 9C	8D, 9C	8D, 9C	noun	contexto	background (such as time and place) of the action of a story, play, or other literary text
sidebar			9Dii	noun	barra lateral	short news story, other text, or graphic accompanying and presenting sidelights of a major story
simile	10D	9B, 10D	10D	noun	símil	a figure of speech in which two things that are essentially different are likened to each other, usually using the words <i>like</i> or <i>as</i>
singular nouns	11Diii	11Diii		noun	sustantivos singulares	words that name one person, place, thing, or idea
sound device	9B, 10D	10D	9B	noun	recursos literarios fónicos	aspect of poetry or literature that mimics sounds or uses repetition of sounds (e.g., onomatopoeia, assonance)
source materials	13F	13F	13F	noun	materiales de información	publications from which information is obtained and used in research
source(s)	7, 7A, 7E, 13C, 13D, 13F	7, 7A, 7B, 7E, 13C, 13D, 13F	7, 7A, 7B, 7E, 13C, 13D, 13F	noun	fuentes	someone or something that supplies information
speaking rate	1C	1C	1C	noun	velocidad de habla	how fast or slow a person speaks
splices		11Di	11Di	noun	uso incorrecto de comas	when a comma is incorrectly used between two independent clauses
stage direction		9C	9C	noun	acotación	written instructions in a play telling an actor what to do
standard English	11D	11D	11D	noun	inglés estandar	form of the English language widely accepted as the usual agreed-upon form
stereotyping			10G	noun	estereotipos	rhetorical fallacy in which one classifies a person or group according to a common aspect that is oversimplified, rigidly applied, and often uncomplimentary
subject(s)	11Di, 11Dviii	11Di, 11Dviii	11Di, 11Dvi	noun	sujeto	grammatical role of a noun phrase in a sentence (one of two necessary parts of a sentence, the other being the predicate)
subjective	11D			adjective	subjetivo	relating to nouns, noun phrases, or pronouns that are the subjects of verbs

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
subject-verb agreement	11Di	11Di	11Di, 11Div	noun	correspondencia entre sujeto y verbo	when the subject and verb in a clause agree in number (i.e., both are singular or both are plural)
subordinating conjunction			11Dviii	noun	conjunción subordinada	a conjunction that joins a main clause and a clause that does not form a complete sentence by itself
suffix	2Avi, 2Bvii	2Av, 2Bvi	2Aiv, 2Bvi	noun	sufijo	a morpheme added to a root or base word that often changes the word's part of speech and that modifies its meaning
superlative	11Div	11Div	11Div	adjective	superlativo	being the form of an adjective or adverb that shows the greatest degree of comparison
syllabication	3A	3A	3A	noun	silabeo	act, process, or method of forming or dividing words into syllables
syllable(s)	2Aii, 2Aiv, 2Bi, 2Bv	2Aii, 2Aiii, 2Bi, 2Biv	2Aii, 2Aiii, 2Bi, 2Biv	noun	sílaba	unit of pronunciation that is organized around a vowel sound; it may or may not have consonants before or after the vowel
synonyms	3D			noun	sinónimos	words having the same or almost the same meaning as another word in the same language
table	9Dii			noun	tabla	a systematic arrangement of data in rows or columns for reference
tall tale	9A	9A	9A	noun	relato exagerado	a story with unbelievable elements, related as if it were true and factual
text(s)	3D, 4, 5, 6, 6A, 6B, 6C, 6E, 7, 7A, 7B, 7C, 7D, 7G, 8, 9, 9D, 9E, 9F, 10, 10A, 10B, 11, 12, 12A, 12B, 12C, 13	4, 5, 6, 6A, 6B, 6C, 6E, 7, 7A, 7B, 7C, 7D, 7G, 8, 8A, 9, 9D, 9E, 9F, 10, 10A, 10B, 11, 12, 12A, 12B, 12C, 13	4, 5, 6, 6A, 6B, 6C, 6E, 7, 7A, 7B, 7C, 7D, 7G, 8, 8A, 9, 9D, 9E, 9F, 10, 10A, 10B, 11, 12, 12A, 12B, 12C, 13	noun	texto	the main body of printed or written matter on a page
theme(s)	8A	8A	8A	noun	tema	universal idea presented in a text that speaks to a common human experience
third person	10E	10E	10E	adjective	tercera persona	point of view used when a person is speaking or writing about other people (e.g., using pronouns such as <i>he</i> and <i>they</i>)
timeline			9Dii	noun	línea de tiempo	a list of important events for successive years within a particular historical period

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
titles	11Dix	11Dix	11Dx	noun	título	the name given to something (such as a book, song, or job) to identify or describe it
topic	1C, 11A, 12A, 13A	8A, 11A, 12A, 13A	8A, 11A, 12A, 13A	noun	tema	the subject of something that is being discussed or has been written or thought about
traditional	8, 9	8, 9	8, 9	adjective	tradicional	handed down from age to age
transitions		11Bi	11Bi	noun	transición	language used to connect ideas or move from one idea to another in a text
VCe syllables	2Aii, 2Bi	2Aii, 2Bi	2Aii, 2Bi	noun	tipo de sílaba en el idioma inglés con el patrón vocal-consonante-letra e	a syllable with a long vowel sound spelled with a vowel-consonant-silent e pattern
verb(s)	11Di, 11Dii	11Di, 11Dii	11Di, 11Dii, 11Dvi	noun	verbo	word that expresses an act, occurrence, or state of being
verb tense	11Dii			noun	tiempo verbal	a form of a verb that is used to show when an action happened
voice	10F	10F	10F	noun	voz del autor	the author's style, the quality that makes his or her writing unique
vowel teams	2Aii, 2Bi	2Aii, 2Bi	2Aii, 2Bi	noun	grupos de vocales	vowel sounds spelled with two letters; often, the first vowel is long and the second vowel is silent
word choice	11C	11C	11C	noun	elección de palabra	the author's thoughtful use of precise vocabulary to fully convey meaning to the reader
word origin			3A	noun	origen de la palabra	language a word originally came from
writing process	11	11	11	noun	proceso de escritura	steps taken to organize and produce a written work

Math: Grades 3–5

GENERAL ACADEMIC

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
accuracy	4	4	3	noun	exactitud	freedom from mistakes; being exact or correct
allocate		10D		verb	distribuir/asignar	to divide and give out for a special reason or to particular people or things
allowance		10D		noun	mesada	an amount of money given regularly for a specific purpose
analyze(ing)	1B, 1F, 5, 6	1B, 1F, 6	1B, 1F	verb	analizar	to study carefully to understand the nature or meaning of
apply	1A	1A, 6C	1A	verb	aplicar	to put a skill to use
arranged	4D			verb	ordenar	put in order (e.g., largest to smallest)
attributes	6A, 6B	6	5, 8A	noun	atributo	a characteristic or property of an object, such as color, shape, or size
automaticity	4F			noun	automaticidad	to generate an action spontaneously without an external stimulus
balance			10E, 10F	verb	balanceado	to adjust (an account or budget) so that the amount of money available is more than or equal to the amount of money that has been spent
bills	4C			noun	billetes	a piece of paper money
borrower	9D			noun	solicitante de un préstamo	an individual who takes and uses something (money) with the promise of returning it
borrowing	9D	10E		verb	pedir prestado	to take and use something (money) with the promise of returning it
brackets			4E	noun	corchetes	pair of marks used to enclose letters or numbers; []
budget			10E, 10F	noun	presupuesto	a plan for using money
check			10C	noun	cuenta	a slip of paper showing the amount due
charitable	9F			adjective	caritativo	freely giving money or help to needy persons
coins	4C			noun	monedas	a piece of metal put out by a government authority as money
combined	4D			verb	combinar	united (put together) into a single number or expression

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
compare	2, 2D, 3H	2, 2C, 2F, 3D, 10C	2, 2B	verb	comparar	to look at two or more things to see how they are similar or different
concrete model		2E, 2F, 3B	4G	noun	modelo concreto	a solid object used to display an example of an abstract concept
concrete object	3A			noun	objeto concreto	a solid mass used as an example of an abstract concept
consecutive	2C			adjective	consecutivo	following one another in order without gaps
corresponding	3B, 4F	2H		verb, adjective	corresponder, correspondiente	directly related to something
credit	9D, 9F			noun	crédito	money, goods, or services allowed to a person by a bank or business with the expectation of payment later
credit card			10C	noun	tarjeta de crédito	a card authorizing purchases on credit
customary	7	8, 8A, 8B	7	adjective	habitual	common or standard system of measurement
debit card			10C	noun	tarjeta de débito	a card issued by a bank allowing the holder to transfer money electronically to another bank account when making a purchase
diagram	1D, 3A, 5B	1D, 5A	1D	noun	diagrama	a drawing that explains or shows the parts of something
efficiency	4	4	3	noun	eficiencia	ability to do something or produce something without waste
electronic payments			10C	noun	pago electrónico	payment for a good or service online
equivalent	3F, 3G	3C, 8B		adjective	equivalente	alike or equal in number, value, or meaning
estimate	4B	4G	3A	verb	estimar	to give or form a general idea about the value, size, or cost of something based on contextual information
estimation	1C	1C	1C	noun	estimación	a guess or calculation about the cost, size, value, etc. of something
evaluating	1B	1B, 3F	1B	verb	evaluar	to judge or calculate the quality, importance, amount, or value of something
expanded	2A	2B	2A	adjective	expandida	writing a number to show the value of each digit
expense		10A	10E	noun	gasto	something spent or required to be spent
explain	1G, 3, 3C, 3G, 9A, 9D, 9E	1G	1G, 10B	verb	explicar	to make (something) clear or easy to understand
express	6E			verb	expresar	to represent by a sign or symbol

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
figure(s)	6, 6A, 6D, 6E	6B, 6D	5, 6A	noun	figura	a geometric form (e.g., line, triangle, sphere), especially when considered as a set of geometric elements (e.g., points)
financial	9	10	10, 10D	adjective	financiero	relating to money or how money is managed
financial institution		10E		noun	institución financiera	a company that deals with money (e.g., bank, savings and loan, credit union)
fixed expense(s)		10A		noun	gastos fijos	an expense whose total amount does not change when there is an increase in an activity such as sales or production
formulating	1B	1B	1B	verb	formular	to create, invent, or produce by careful thought and effort
generalization(s)	6	6		noun	generalización	the act of forming conclusions from a small amount of information
gross income			10B	noun	ingresos brutos	the amount of overall income before all allowable subtractions and income exempt from tax are taken
implication(s)	1D	1D	1D	noun	implicación	the fact or state of being involved in or connected to a specific concept
income	9A, 9F		10E	noun	ingreso	a gain, usually in money, that comes in from labor, business, or property
income tax			10A	noun	impuestos sobre el ingreso	a tax on the income of a person or business
incorporates	1B	1B	1B	verb	incorporar	to include something as part of something else
interest	9D			noun	interés	the money paid by a borrower for the use of borrowed money
interval(s)	7C	8C		noun	intervalo	a period of time between events
justify(ing)	1B, 1G, 3H	1B, 1G	1B, 1G	verb, adjective	justificar	to prove or show to be just, right, or reasonable
lending		10E		verb	prestar	to give (money) to someone who agrees to pay it back in the future
lender	9D			noun	prestamista	any person or entity to which you owe money for services provided
locations			8	noun	ubicación	a place or position
net income			10B	noun	ingreso neto	the amount of overall income remaining after all allowable subtractions and income exempt from tax are taken

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
notation	2A	2B	2A	noun	notación	a system of marks, signs, figures, or characters that is used to represent information
objects	1C, 2A, 3A, 3E, 3F, 3H, 4D, 4H, 4K	1C, 3E	1C, 3D, 3F, 3H, 3I, 3J, 4G	noun	objeto	a thing that you can see and touch
order(ed)	2C, 2D, 4	2, 2C, 2F, 4, 6,	2, 2B, 3	verb, adjective	ordenar/ordenado	placing numbers in a particular way
parentheses			4E	noun	paréntesis	a pair of marks used to enclose a word or group of words or to group mathematical terms to be dealt with as a unit
partition(ed, ing)	3C, 3E, 4H			verb, adjective	dividir/dividido	to divide into separate shares, parts, or areas
payroll tax			10A	noun	impuesto sobre el salario	money that is taken from a person's pay and given directly to the government as income tax
pictorial model(s)	2A, 3A, 3E, 3F, 3H, 4K, 5A, 7C	3B, 3E	3D, 3F, 3H, 3I, 3J, 4G	adjective	pictórico	having or using pictures to represent a concept
precise	1G	1G	1G	adjective	preciso	exactly stated or explained
proficiency			3C	noun	dominio o competencia	well advanced in knowledge
profit		10B		noun	ganancia	the gain after all the expenses are subtracted from the total amount received
property/properties	6	6	5	noun	propiedades	a quality or trait belonging and especially peculiar to an individual or thing
property tax			10A	noun	impuesto sobre la propiedad	a tax collected on real or personal property
quantify			6	verb	cuantificar	to find or calculate the quantity or amount of something
quantity	3C	5A	4B	noun	cantidad	an amount or number of something
reasonableness	1B	1B, 3F	1B	adjective	razonabilidad	to display a fair and sensible determination
reason(ing, s)	1D, 3H, 5	1D, 5	1D, 4	noun	razonamiento	the process of thinking about something in a logical way to form a conclusion or judgment
recall	4F, 4K			verb	recordar	to remember (something) from the past
recipient	3E			noun	recipiente	someone who receives
record(ing, s)	1E	1E, 3B	1E, 10D	verb	documentar	to keep information for the future by writing it

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
relative	2C	8A		adjective	relativo	having a relation to or connection with another thing
represent(ed, ing)	2, 2C, 2D, 3C, 3F, 3G, 4E, 5A, 5B, 5C, 5E, 7A, 8B	2, 2B, 2C, 2E, 3, 3A, 3D, 3E, 3G, 4C, 4E, 5A, 5B, 8B, 9A	2, 2A, 2B, 3D, 3F, 3H, 3I, 3J, 4B, 4H, 9A, 9B	verb	representar	to present an image or likeness of a concept
representation(s)	1D, 1E	1D, 1E, 3B	1D, 1E	noun	representación	a sign, picture, or symbol of something
resources	9, 9B	10	10	noun	recursos	a usable stock or supply (as in money or products)
sales tax			10A	noun	impuesto a la venta	a tax on the sale of goods and services collected by a seller that is usually calculated as a percentage of the purchase price
saving	9F	10D		verb	ahorrar	to put aside as a store or reserve
savings		10C		noun	ahorros	the amount of money saved, especially in a bank over time
savings plan	9E			noun	plan de ahorros	a system where money is put aside (as in a bank) on a regular basis
society	1A	1A	1A	noun	sociedad	a community or group of people having common traditions, institutions, and interests
solve	1C, 3E, 4, 4A, 4K, 5B, 7, 8, 8B	1C, 3, 3E, 4, 4H, 5D, 7, 8, 8C, 9, 9B	1C, 3, 3C, 3E, 3G, 3H, 3I, 4B, 4H, 7, 9, 9C	verb	resolver	to find an answer to a problem
solution(s)	1B, 4B, 7C	1B, 4G	1B, 3A	noun	solución	an answer to a problem
strategy(ies)	1B, 4, 4A, 4G, 4K, 7	1B, 4, 4D, 4F, 8	1B, 3, 3C, 3E, 3G, 7	noun	estrategias	a careful plan or method
technique	1C	1C	1C	noun	técnica	a way of doing something by using special knowledge or skill
technology	1C	1C	1C	noun	tecnología	a method of or machine for doing something that is created by technical means
understand(ing)	1, 2	1, 2, 4B	1, 2, 3E, 6	verb	entender	to know why or how something happens or works

SUBJECT SPECIFIC

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
addition	4A, 4B, 4E, 5A, 7C	3E, 8C	3A, 3H	noun	adición	the act or process of combining numbers into a single sum
additive			4D	noun	aditiva	an object or sum produced by the process of addition
additive property	6D			noun	propiedad aditiva	the area of the union of two or more nonoverlapping regions is the sum of the areas of each of the regions
adjacent		7E		noun	adyacente	sharing a border, wall, or point
algebraic	5	5	4	adjective	algebraico	relating to, involving, or according to the laws of algebra
algorithm(s)	4G	4A, 4D, 4F	3B, 3C, 3G	noun	algoritmo	set of steps that are followed in order to solve a mathematical problem
angle(s)		6A, 6C, 6D, 7, 7A, 7B, 7C, 7D, 7E		noun	ángulo	the figure formed by two lines extending from the same point
area	6C, 6D, 6E	5C, 5D	4H, 6B	noun	área	a measure of the two-dimensional space inside a closed two-dimensional figure or surface of a three-dimensional figure
area model(s)	3G, 4E, 4K	4C, 4E	3D, 3F, 3I, 3J	noun	modelo de área	a visual representation of the multiplication and division of whole numbers, real numbers, and polynomials
array	4D, 4E, 4K, 5B	4C, 4E		noun	matriz	a group of mathematical elements (e.g., numbers) arranged in rows and columns
associative property	4G	4D		noun	propiedad asociativa	to be able to add or multiply regardless of how the numbers are grouped
axis			8A	noun	ejes	a line of reference used to assign numbers to locations in a geometric plane
bar graph	8A, 8B		9A, 9C	noun	gráfica de barras	a chart that uses parallel bars whose lengths are in proportion to the numbers represented
base			6B		base	a line or surface of a geometric figure upon which a perpendicular line is or is thought to be constructed
base-10	2B			noun	base 10	a number system known as the decimal system; a place value system for whole and fractional numbers
capacity	7D, 7E			noun	capacidad	the amount that can be held or produced by something

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
categorical data	8B		9A	noun	datos de categorías	represents a characteristic of the population that can be used to classify individuals or objects into one and only one group
center		7A, 7B		noun	centro	the middle point of a circle or a sphere equally distant from every point on the circumference or outer edge
circle		7A, 7B		noun	círculo	a line that is curved so that its ends meet and every point on the line is the same distance from the center
commutative property	4G	4D		noun	propiedad conmutativa	to add or multiply regardless of how the numbers within an equation are ordered
compatible	4B	4G		adjective	compatible	pairs of numbers that are easy to add, subtract, multiply, or divide mentally
composite	6D		4A	noun	compuesto	a number that can be made by multiplying other whole numbers
compose	2A, 3D			verb	formar o escribir	to form a number by putting digits together
computations	4	4	3	noun	cálculo	the act or action of determining by use of mathematics
congruent	6E			adjective	congruente	having the same size and shape
coordinate plane			8, 8A, 8B, 8C	noun	plano coordinado	a two-dimensional plane formed by the intersection of the y-axis and the x-axis
cube(s)	6A		4G, 6A, 6B	noun	cubo	a solid object having six equal square sides
decompose	2A, 3D, 6D, 6E	3B		verb	descomponer	displaying, or showing, the place value of each digit in a number
degree(s)		7, 7B, 7C		noun	grado	a unit for measuring the size of an angle
denominator(s)	3A, 3B, 3E, 3F, 3H	3B, 3D, 3E	3H	noun	denominador	the number in a fraction that is below the line and that divides the number above the line
differences		3F, 4		noun	diferencia	the degree or amount by which things differ in quantity or measure
dimensions		5D		noun	dimensión	the length, width, or height of something
distributive properties	4G	4D		noun	propiedad distributiva	the process of distributing the value of a number with a set of given numbers within parentheses
dividend(s)		4F	3C, 3F, 3G	noun	dividendo	a number that is being divided by another number
divisibility	4I			noun	divisibilidad	able to be divided

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
division	4F, 4J, 4K, 5B, 5D,	4H, 8C	3A, 3J	noun	división	the mathematical process of finding out how many times one number is contained in another
divisor(s)		4F	3C, 3F, 3G	noun	divisor	the number by which another number is being divided
dot plot	8A, 8B	9A, 9B	9A, 9C	noun	gráfica de puntos	a chart consisting of data represented by dots
equal jumps	4E			verb	movimientos equivalentes en una recta numérica	the action of counting the same amount from one number to another on a number line
equal(s)	3A, 3B, 3C, 3D, 4E, 4H, 4K, 6E, 7C	3E, 7		noun	equivalente	to be the same in number, amount, degree, rank, or quality as
equation(s)	5A, 5B, 5D	4C, 4E, 5, 5A	4, 4B	noun	ecuaciones	a statement of the equality of two mathematical expressions
even	4I			adjective	par	able to be exactly divided by two
expanded notation	2A	2B	2A	noun	notación expandida	a number written to show the value of each digit
exponent			4F	noun	exponente	a numeral written above and to the right of a number to show how many times the number is to be used as a factor
expression(s)	5C	5, 5B	4, 4E, 4F	noun	expresión	a mathematical statement that includes symbols, numbers, or both
factor	5D			noun	factor	any of the numbers that when multiplied together form a product
fluency	4A	4H	3B	noun	fluidez	the ability to perform mathematical problems accurately and quickly
formulas		5C	4G	noun	fórmula	a general fact or rule expressed in letters and symbols
formulating	1B	1B	1B	verb	formular	to create, invent, or produce by careful thought and effort
fraction(s)	3A, 3B, 3C, 3D, 3E, 3F, 3G, 3H, 6E, 7A	2G, 3, 3A, 3B, 3C, 3D, 3E, 3F, 3G, 9A, 9B	3H, 3I, 3J, 3L, 9A	noun, adjective	fracción	a number that results from dividing one whole number by another
frequency table(s)	8A, 8B	9A, 9B	9A, 9C	noun	tabla de frecuencia	a chart consisting of how often specific data points repeat
geometric	6, 6A	6		adjective	geométrico	relating to geometry
geometry	6, 7, 8		5, 6, 7, 8	noun	geometría	a branch of mathematics that deals with the measurement, properties, and relationships of points, lines, angles, surfaces, and solids

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
graph(s)	1D, 8A, 8B	1D	1D, 4C, 4D, 5, 8B, 8C, 9A, 9C	noun	gráfica	a diagram that by means of dots and lines shows a system of relationships between things
greater than	3A, 3B, 3D			adjective	mayor que	having a larger number or amount than another amount
group(s)	4D, 4E, 4H, 4K			noun	agrupaciones	a number of people or things that are together or in the same place
group(ing)			4F	verb	agrupar	the act or process of combining people or things into groups
human capital/ labor	9A			noun	capital humano/ mano de obra	a group of resources possessed by individuals and groups within a given population
hundredths		2B, 2E, 2F, 2G, 2H, 3G, 4A	2C, 3D, 3E, 3F, 3G	noun, adjective	centésimo	one portion of 100 equal parts of something
input-output table		5B	8C	noun	tabla de entradas y salidas	a detailed table that explains the process of making or growing something and the use of those products and the money earned in their development
length(s)	6C, 7B	8C	6A, 6B	noun	largo	the distance from one end of something to the other end; a measurement of how long something is
less than	3A, 3B, 3D	7		adjective	menor que	smaller in amount or number
liquid volume(s)	7D, 7E	8C		noun	volumen líquido (capacidad)	a measure of the amount of liquid a container can hold
manipulative(s)	1C	1C	1C	noun	manipulativo	tools to used physically apply addition, subtraction, multiplication, and division concepts
mental math	1C, 4G	1C, 4D	1C	noun	matemática mental	calculations done in the mind
metric	7	8, 8A, 8B	7	adjective	métrico	a standard of measurement
more than		3B		adjective	más que	to a greater degree or amount
multiples	2C			noun	múltiplo	the number found by multiplying one number by another
non-overlapping	6D	7E		adjective	no superpuesto	placed so that part of one object does not cover a part of another
number line(s)	2C, 3A, 3B, 3F, 3G, 4E, 5A, 7	2H, 3E, 3G	8A	noun	recta numérica	a line in which points are matched to numbers
number sense	1C	1C	1C	noun	sentido numérico	an understanding of numbers and number relationships, including symbolic representations such as number sentences

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
numerator(s)	3D, 3H	3D		noun	numerador	the part of a fraction that is above the line and signifies the number to be divided by the denominator
numerical pattern/ expression		5B	4C, 4D, 4E, 4F	noun	patrones numéricos	a pattern involving numbers or a number system
obtuse		6C		adjective	obtuso	when an angle is greater than 90 degrees but less than 180 degrees
odd	4I			noun	impar	an amount not capable of being divided by two without leaving a remainder
operations	2, 3, 4, 4A, 4K	2, 3, 3E, 4, 4B, 5A,	2, 3, 3E, 3H, 4B	noun	operaciones	a process (as addition or multiplication) of getting one mathematical expression from others according to a rule
ordered pairs			8A, 8B, 8C	noun	par ordenado	a pair of numbers used to locate a point on a coordinate plane
origin			8A	noun	origen	the intersection of the x-axis and the y-axis on a coordinate plane; (0,0)
overlap(s)			6A	noun	superposición	the amount by which two things cover the same area
parallel		6A, 6D	8A	adjective	paralelo	lying or moving in the same direction but always the same distance apart
parallelogram	6B			noun	paralelograma	a quadrilateral with opposite sides parallel and equal
partial products	4G	4D		noun	productos parciales	a product obtained by multiplying an identified number by one digit of a multiplier that has more than one digit
pattern(s)	5	5B	4C, 4D, 8C	noun	patrones	an ordered set of numbers, shapes, or other mathematical objects arranged according to a rule
perimeter	7B	5C, 5D	4H	noun	perímetro	the length of the boundary of a figure
perpendicular		6A, 6D	8A	adjective	perpendicular	being at right angles to a line or surface
pictograph	8A, 8B			noun	pictografía	a diagram showing information by means of pictures
place value	2, 2B, 4A	2, 2D, 4B	2	noun	valor posicional	the value of the location of a digit in a number
plan	1B	1B	1B	noun	plan	a set of actions that have been thought of as a way to do or achieve something
plane			8A, 8B, 8C	noun	plano	a surface in which if any two points are chosen a straight line joining them lies completely in that surface
point	3B, 3G	2H, 6A	8A	noun	punto	a geometric element that has a position but no dimensions and is pictured as a small dot

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
polygon	7B			noun	polígono	a closed flat shape having three or more straight lines
prime numbers			4A	noun	números primos	a number (e.g., 2, 3, 5) that results in a whole number from division only when it is divided by itself or by 1
prism	6A		4G, 6B	noun	prisma	a solid formed by flat sides with two flat geometric faces lying in parallel planes and with the other faces four-sided with parallel and equal opposite sides
problem(s)	1A, 1C, 3E, 3H, 4, 4A, 4B, 4K, 5A, 5B, 6C, 7, 7B, 7C, 8, 8B	1A, 1C, 3, 4, 4H, 5A, 5B, 5D, 7, 8, 8C, 9, 9B	1A, 1C, 3, 3A, 4B, 4H, 6B, 7, 7C, 9, 9C	noun	problemas	a question or equation to be answered or solved
problem-solving	1B	1B	1B	noun	modelo para la solución de problemas	a plan to answer or solve a question or equation
process(es)	1, 1B, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	1, 1B, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10	1, 1B, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 8B, 9, 10	noun	proceso	a series of actions, motions, or operations leading to some result
product(s)	4G, 5D	4B, 4C, 4D	3D, 3E	noun	producto	the number resulting from multiplying two or more numbers
property tax			10A	noun	impuesto sobre la propiedad	a tax collected on real or personal property
properties of operations	4A, 4G, 4K	3E, 4B, 4D	3E, 3H	noun	propiedades de operaciones	mathematical properties that involve addition (e.g., commutative, associative, additive identity, distributive properties)
protractor		7C		noun	transportador	an instrument used for drawing and measuring angles
quadrant			8B, 8C	noun	cuadrante	one part of something that is evenly divided into four parts
quadrilateral	6B			noun	cuadrilátero	a polygon that has four sides
quotient(s)	4J	4E	3C, 3F	noun	cociente	the number obtained by dividing one number by another
rational number(s)			2, 3, 3K	noun	número racionales	a number that can be represented as the ratio of two whole numbers
rectangle(s)	6B, 6C, 6D	5C, 5D		noun	rectángulo	a quadrilateral with opposite sides equal in length, two pairs of parallel lines, and four right angles
rectangular	6A		4G, 6B	adjective	rectangular	an object with physical attributes of a rectangle
remainder(s)		4H		noun	resto	the number that is left over when one number does not divide evenly into another number

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
repeated addition	4E			noun	suma o adición repetida	the process of adding equal groups together
rhombuses	6B			noun	rombo	a quadrilateral with opposite sides parallel and all sides equal in length
round	2C, 4B	2D, 4G	2C	verb	redondear	to calculate nearly correct or exact
scaled intervals	8A, 8B			noun	escalas de intervalo	the space between each value on the scale of a bar graph
scarcity	9B			noun	escasez	a very small supply; the condition of being scarce
simplify			4F	verb	simplificar	to make simple or reduce
skip counting	4E			verb	contar de dos en dos, tres en tres, etc.	counting while skipping a number or numbers
spending	9C, 9F	10D		verb	gastar	to use money to pay for something
stem-and-leaf plot		9A, 9B	9A, 9C	noun	diagrama de tallo y hojas	a special table where each data value is split into a “stem” (the first digit or digits) and a “leaf” (usually the last digit)
strip diagrams	3A, 5B	5A		noun	diagramas de tiras	a rectangular model used to show numerical relationships
subtraction	4A, 4B, 5A, 7C	3E, 8C	3A, 3H	noun	resta/sustracción	the act or process of taking away one amount from another
sum(s)	2A, 3D	3A, 3B, 3F, 4		noun	suma	the result obtained by adding amounts
symbol	1D, 2D, 3H	1D, 2C, 3D	1D, 2B	noun	símbolo	a letter, character, or sign used instead of a word to represent a quantity, position, relationship, direction, or something to be done
symbolic		3B		adjective	simbólico	using symbols to express an idea without using words
symmetry		6B		noun	simetría	the quality of something that has two sides or halves that are the same or very close in size, shape, and position
tenth(s)		2A, 2E, 2G, 2H, 3G	2C	noun	décimo	1 of 10 equal parts
three-dimensional	6A		6A	adjective	tridimensional	having all three dimensions (length, width, and height)
trapezoid	6B			noun	trapezoide	a quadrilateral having only two sides that are parallel
two-dimensional	6, 6A, 6E	6B, 6D	5	adjective	bidimensional	having the two dimensions of length and width
unit squares	6C			noun	unidades cuadradas	a square with sides measuring one unit
unit(s)	3, 3C, 6C, 6E, 7, 7E	7B, 8, 8A, 8B	3J, 3L, 6A, 6B, 7	noun	unidad	a standard amount of length, time, money, etc. that is used as a standard for counting or measuring

Word	G3 Standard	G4 Standard	G5 Standard	Part of Speech	Cognate (bold)/ Translation	Definition
variable expenses		10A		noun	gastos variables	costs that change depending on how much you use a product or service
vertex		7A, 7B		noun	vértice	a point at which two edges intersect on a polygon
volume	7D, 7E	8C	4G, 4H, 6, 6A, 6B	noun	volumen	the amount of space measured in a three-dimensional figure, or the measure of how much space an object takes
weight	7D, 7E			noun	peso	a measurement that indicates how heavy a person or thing is
whole number(s)	2, 2C, 2D, 3C, 4, 5A, 5D, 6C	2, 2B, 2C, 2D, 3A, 4, 4A, 4E, 4G, 5A, 5D, 7A, 7B, 7C, 9A, 9B	3E, 3F, 3G, 3I, 3J, 3L, 4B, 6B	noun	números enteros	a positive number, including zero, that does not include any fractional or decimal parts
zero	3A, 3B, 3D, 7A	3G	8A	noun	cero	the absence of size or amount

References

- Alexander, P. A., & Jetton, T. L. (2000). Learning from text: A multidimensional and developmental perspective. In M. Kamil, P. Mosenthal, P. Pearson, & R. Barr (Eds.), *Handbook of reading research* (Vol. 3, pp. 285–310). Mahwah, NJ: Erlbaum.
- August, D., Artzi, L., & Barr, C. (2016). Helping ELLs meet standards in English language arts and science: An intervention focused on academic vocabulary. *Reading & Writing Quarterly*, *32*(4), 373–396.
- August, D., Artzi, L., Barr, C., & Francis, D. (2018). The moderating influence of instructional intensity and word type on the acquisition of academic vocabulary in young English language learners. *Reading and Writing*, *31*(4), 965–989.
- August, D., McCardle, P., Shanahan, T., & Burns, M. (2014). Developing literacy in English language learners: Findings from a review of the experimental research. *School Psychology Review*, *43*(4), 490–498.
- August, D., & Shanahan, T. (Eds.). (2006). *Developing literacy in second-language learners: Report of the National Literacy Panel on Language-Minority Children and Youth*. Mahwah, NJ: Erlbaum.
- Baker, S., Lesaux, N., Jayanthi, M., Dimino, J., Proctor, C. P., Morris, J., . . . Newman-Gonchar, R. (2014). *Teaching academic content and literacy to English learners in elementary and middle school* (NCEE 2014-4012). Washington, DC: National Center for Education Evaluation and Regional Assistance.
- Baumann, J. F., Edwards, E. C., Font, G., Tereshinski, C. A., Kameenui, E. J., & Olejnik, S. (2002). *Teaching morphemic analysis to fifth-grade students*. *Reading Research Quarterly*, *37*, 150–176.
- Baumann, J. F., Font, G., Edwards, E. C., & Boland, E. (2005). Strategies for teaching middle grade students to use word parts and context clues to expand reading vocabulary. In E. Hiebert & M. Kamil (Eds.), *Teaching and learning vocabulary: Bridging research to practice* (pp. 179–205). Mahwah, NJ: Erlbaum.
- Baumann, J. F., & Graves, M. F. (2010). What is academic vocabulary? *Journal of Adolescent & Adult Literacy*, *54*(1), 4–12.
- Beck, I. L., & McKeown, M. G. (1991). Conditions of vocabulary acquisition. In P. Pearson (Ed.), *Handbook of reading research* (Vol. 2, pp. 789–814). Mahwah, NJ: Erlbaum.
- Beck, I., McKeown, M., & Kucan, L. (2013). *Bringing words to life: Robust vocabulary instruction* (2nd edition). New York, NY: Guilford Press.
- Binder, K. S., Cote, N. G., Lee, C., Bessete, E., & Vu, H. (2016). Beyond breadth: The contributions of vocabulary depth to reading comprehension among skilled readers. *Journal of Research in Reading*, *39*(2), 1–11. doi:10.1111/1467-9817.12069
- Carlo, M., August, D., McLaughlin, B., Snow, C., Dressler, C., Lipman, D., . . . White, C. (2004). Closing the gap: Addressing the vocabulary needs of English language learners in bilingual and mainstream classrooms. *Reading Research Quarterly*, *39*(2), 188–215.
- Collier, V. P. (1989). How long? A synthesis of research on academic achievement in a second language. *TESOL Quarterly*, *23*, 509–531.
- Coxhead, A. (2000). A new academic word list. *TESOL Quarterly*, *34*(2), 213–238.
- Crevecoeur, Y. C., Coyne, M. D., & McCoach, D. B. (2014). English language learners and English-only learners' response to direct vocabulary instruction. *Reading & Writing Quarterly*, *30*(1), 51–78.
- Crosson, A. C., & Lesaux, N. K. (2013). Connectives: Fitting another piece of the vocabulary instruction puzzle. *The Reading Teacher*, *67*(3), 193–200.
- Crosson, A. C. & McKeown, M. G. (2016). How effectively do middle school learners use roots to infer the meaning of unfamiliar words? *Cognition and Instruction*, *34*, 148–171. doi:10.1080/07370008.2016.1145121
- Crosson, A. C., McKeown, M. G., Moore, D. W., & Ye, F. (2019). Extending the bounds of morphology instruction: Teaching Latin roots facilitates academic word learning for English learner adolescents. *Reading and Writing*, *32*(3), 689–727.
- Crosson, A. C., & Moore, D. (2017) When to take up roots: The effects of morphology instruction for middle school and high school English learners. *Reading Psychology*, *38*, 262–288. doi:10.1080/02702711.2016.1263699
- Dale, E. (1965). Vocabulary measurement: Techniques and major findings. *Elementary English*, *42*, 82–88.

- Deacon, S. H., Kieffer, M. J., & Laroche, A. (2014). The relation between morphological awareness and reading comprehension: Evidence from mediation and longitudinal models. *Scientific Studies of Reading, 18*, 432–451.
- Dickinson, D. K., & Porche, M. V. (2011). Relation between language experiences in pre-school classrooms and children’s kindergarten and fourth-grade language and reading abilities. *Child Development, 82*(3), 870–886.
- Ebbers, S. (2011). *Vocabulary through morphemes* (2nd edition). Longmont, CO: Sopris West.
- Fillmore, L. W., & Snow, C. E. (2000). *What teachers need to know about language*. Paper prepared for the Center on Applied Linguistics, Office of Educational Research and Improvement. Washington, DC: U.S. Department of Education.
- Fryer, D., Frederick, W. C., & Klausmeier, H. J. (1969). *A schema for testing the level of cognitive mastery*. Madison, WI: Wisconsin Center for Education Research.
- Fry, E. B., & Kress, J. E. (2016). *The reading teacher’s book of lists* (6th ed.). San Francisco, CA: Jossey-Bass.
- Gallagher, M. A., Barber, A. T., Beck, J. S., & Buehl, M. M. (2019). Academic vocabulary: Explicit and incidental instruction for students of diverse language backgrounds. *Reading & Writing Quarterly, 35*(2), 84–102.
- Gómez, P. B., & Lesaux, N. K. (2015). Early-adolescents’ reading comprehension and the stability of the middle school classroom language environment. *Developmental Psychology, 51*(4), 447–458.
- Gersten, R., & Baker, S. (2000). What we know about effective instructional practices for English language learners. *Exceptional Children, 66*, 454–470.
- Gersten, R., Baker, S. K., Shanahan, T., Linan-Thompson, S., Collins, P., & Scarcella, R. (2007). *Effective literacy and English language instruction for English learners in the elementary grades: A practice guide* (NCEE 2007-4011). Washington, DC: National Center for Education Evaluation and Regional Assistance.
- Giroir, S., Grimaldo, L., Vaughn, S., & Roberts, G. (2015). Interactive read-alouds for English learners in the elementary grades. *The Reading Teacher, 68*(8), 639–648.
- Gottlieb, M., Carnuccio, L. M., Ernst-Slavits, G., & Katz, A. (2006). *PreK-12 English language proficiency standards: Augmentation of the World-Class Instructional Design and Assessment (WIDA) Consortium English Language Proficiency Standards*. Alexandria, VA: Teachers of English to Speakers of Other Languages.
- Graves, M. F. (2000). A vocabulary program to complement and bolster a middle-grade comprehension program. In B. Taylor, M. Graves, & P. van den Broek (Eds.), *Reading for meaning: Fostering comprehension in the middle grades* (pp. 116–135). New York, NY: Teachers College Press.
- Graves, M. F. (2006). *The vocabulary book: Learning and instruction*. New York, NY: Teachers College Press.
- Graves, M. F., August, D., & Mancilla-Martinez, J. (2012). *Teaching vocabulary to English language learners*. New York, NY: Teachers College Press.
- Hakuta, K., Butler, Y. G., & Witt, D. (2000). *How long does it take English learners to attain proficiency?* Santa Barbara, CA: Linguistic Minority Research Institute.
- Hiebert, E. H., & Kamil, M. L. (Eds.). (2005). *Teaching and learning vocabulary: Bringing research to practice*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Hiebert, E. H., & Lubliner, S. (2008). The nature, learning, and instruction of general academic vocabulary. In A. Farstrup & S. Samuels (Eds.), *What research has to say about vocabulary instruction* (pp. 106–129). Newark, DE: International Reading Association.
- Joshi, R. M. (2005). Vocabulary: A critical component of comprehension. *Reading & Writing Quarterly, 21*, 209–219.
- Kress, J. E. (2008). *The ESL/ELL teacher’s book of lists* (2nd ed.). San Francisco, CA: Jossey-Bass.
- Lesaux, N. K., Kieffer, M. J., Kelley, J. G., & Harris, J. R. (2014). Effects of academic vocabulary instruction for linguistically diverse adolescents: Evidence from a randomized field trial. *American Educational Research Journal, 51*(6), 1159–1194.
- Levesque, K. C., Kieffer, M. J., & Deacon, S. H. (2019). Inferring meaning from meaningful parts: The contributions of morphological skills to the development of children’s reading comprehension. *Reading Research Quarterly, 54*(1), 63–80.
- Marzano, R. J., & Pickering, D. J. (2005). *Building academic vocabulary: Teacher’s manual*. Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development.
- McKeown, M. G., Crosson, A. C., Moore, D. W., & Beck, I. L. (2018). Word knowledge and comprehension effects of an academic vocabulary intervention for middle school students. *American Educational Research Journal, 55*(3), 572–616.
- Merriam-Webster. (n.d.). *Online dictionary*. Retrieved from <https://www.merriam-webster.com>

- Moats, L. C. (2010). *Speech to print: Language essentials for teachers* (2nd ed.). Baltimore, MD: Brookes.
- Nagy, W. (1988). *Teaching vocabulary to improve reading comprehension*. Newark, DE: International Reading Association.
- Nagy, W. E. (2005). Why vocabulary instruction needs to be long-term and comprehensive. In E. Hiebert & M. Kamil (Eds.), *Teaching and learning vocabulary: Bringing research to practice* (pp. 27–44). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Nagy, W., & Anderson, D. (1984). How many words are there in printed school English? *Reading Research Quarterly*, 19, 303–330.
- Nagy, W. E., & Hiebert, E. H. (2010). Toward a theory of word selection. In M. Kamil, P. Pearson, P. Afflerbach, & E. Moje (Eds.), *Handbook of reading research* (Vol. 4; p. 388–404). New York, NY: Routledge.
- Nagy, W., & Townsend, D. (2012). Words as tools: Learning academic vocabulary as language acquisition. *Reading Research Quarterly*, 47(1), 91–108.
- Neuman, S. B., & Roskos, K. (2012). More than teachable moments: Enhancing oral vocabulary instruction in your classroom. *The Reading Teacher*, 66(1), 63–67.
- Neuman, S. B., & Wright, T. S. (2014). The magic of words: Teaching vocabulary in the early childhood classroom. *American Educator*, 38(2), 4–13.
- Proctor, C. P., Silverman, R. D., Harring, J. R., & Montecillo, C. (2012). The role of vocabulary depth in predicting reading comprehension among English monolingual and Spanish-English bilingual children in elementary school. *Reading and Writing*, 25(7), 1635–1664.
- Ramirez, G., Chen, X., & Pasquarella, A. (2013). Cross-linguistic transfer of morphological awareness in Spanish-speaking English language learners: The facilitating effect of cognate knowledge. *Topics in Language Disorders*, 33(1), 73–92.
- Schwartz, R. M., & Raphael, T. E. (1985). Concept of definition: A key to improving students' vocabulary. *The Reading Teacher*, 39, 198–205.
- Short, D., & Fitzsimmons, S. (2007). *Double the work: Challenges and solutions to acquiring language and academic literacy for adolescent English language learners*. Washington, DC: Alliance for Excellent Education.
- Stahl, S. A., & Kapinus, B. A. (1991). Possible sentences: Predicting word meanings to teach content area vocabulary. *The Reading Teacher*, 45, 36–45.
- Stahl, S. A., & Nagy, W. E. (2006). *Teaching word meanings*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Texas Education Agency. (2018). *State of Texas assessments of academic readiness*. Retrieved from https://tea.texas.gov/student.assessment/staar_released_test_questions
- Texas Education Agency. (2019). *TEKS guide*. Retrieved from <https://www.teksguide.org/home>
- Townsend, D. (2015). Who's using the language? Supporting middle school students with content area academic language. *Journal of Adolescent & Adult Literacy*, 58(5), 376–387.
- Townsend, D., Filippini, A., Collins, P., & Biancarosa, G. (2012). Evidence for the importance of academic word knowledge for the academic achievement of diverse middle school students. *The Elementary School Journal*, 112(3), 497–518.
- Zeno, S. M., Ivens, S. H., Millard, R. T., & Duvvuri, R. (1995). *The educator's word frequency guide*. New York, NY: Touchstone Applied Science Associates.

